Ն. 5180

1902 ՅՈՒՆԻՍ 16—17 ԲԱԶԱՐ - ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ)(1320 ԸՆԹԱՑԻԿ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 24 ՕՆ ՍԷՔՈՒԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه» (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍՊԱՆՈՅԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3իւնճի սահիթէ ղշ. 5
4իւնճի սահիթէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆիթի մէվատ հադգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԵԷՆԻ ԹԷՖՐԻԳԱՄԸՋ

«Իֆֆէթ» սէրլէվհալը բօմանբմբղ էվվէլքի կիւն խիթամ պուլմըշ օլմաղլա, պու կիւնտէն իթիպարէն Հիւսէյին Բահմի էֆէնտինին

ՆԻՅՄԷԹՇԻՆԱՍ

Նամ բօմանընան նէչրինէ պաշլայօրըշ։ Եէնի բօմանբմբը բէք սատէ վէ հէրքէսին գօլայճա անլայապիլէճէկի պիր լիսանտա եաղըլմըշ օլտուգտան մաատա, հիքայէ օլունան հալլէր դայէթ թապիի վէ ախլէագ վէ ահվալը մահալլիյէմիզ բէք մուվաֆֆրգ օլուպ, իպրէթամիզ սուրէթտէ եաղըլմըշ օլաբիլընտան, պունտան էվվէլքի բօմանլարբմբղա օլտուզը կիպի, պու եէնի թէֆրիգամբղ տա օգուլանլարբմբղճա հիւնի թագտիր վէ միւթալէա օլընճաղընա շիւպհէ եօգ տըր։

ԿԻՒՆԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Խուսուսի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէքսանիա իմբէրաթօրընն Լօնտրայա ազիմէթի՝ գաթիէն գարարլաշմըշ տըր։

Աւսթրիա հիւքիւմէթի՝ Մաճառիսթան հուտուտը իւզէրինտէ կէօմրիւք տաիրէլէրի թէէսիս իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Պունտան անլաշըլմըշընա կէօրէ, Աւսթրիա հիւքիւմէթի՝ Մաճառիսթան իլէ ճարի օլան միւնասէպաթը թիւճճարիյէի գաթ իթմէյէ հազրլանըյօր։

Իթալիա մէճլիսը մէպուսանը՝ միւսքիրաթ իչիւն հազրլանան լայիհայը մէվզուը մէվգբի պահա օլաճագ մէսէլէէր սըրասընա կէչիրմէք խուսուսընտա Մ. Բրալթանօնընն վագը օլան թէքլիֆի գապուլ իթմիշ տիր։ Պու թէքլիֆ՝ հիւքիւմէթ թարաֆընտան գապուլ օլունմամըշ իտի։

Սբանիա գրալը Օն Իւլիւնճի Ալֆոնս՝ պիր էմրնամէ իմզալամըշ օլուպ, պունտա գատրնլարլա չօճուգլարընն ֆապրիգալարտա կիւնտէ 8 սաաթտան զիյատէ չալըշմամալարը էմր օլունմըշ տըր։

Իթալիա խանէտանը գրալիսի ազասընտան տիւք տը ժէն՝ Իթալեան տօնանմասընընն գօմանտասընը տէրէօհտէ իտէրէք, օգոստոս այընտա Բօլա լիմանընտա իճրա օլընճաագ պահրիյէ մանօվրալարը միւնասէպէթիյէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆի սէլամլամաղա կիտէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պու քէրրէ տախի Արնավուտ գապիլէլէրինտէն 20 չօճուղընն Պէյիքթաշտա քահին Աչիրէթ մէքթէպինէ գայտ ու գապուլլերի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ աուտուր իթմիշ տիր։

—Խարիճիյէ նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի՝ կէչէն ճուտմաա կիւնիւ Շիշլիտէ քահին Համիտիյէ խասթախանէսինի զիյարէթլէ հէր թարաֆընը կէզմիշ, վէ կէօրտիւկիւ ասարը ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթի ֆէվգէլատէ թագտիր պուլյուրմըշ տըր։

—Կէյպիղէտ Եարբմճա նամ մահալտէ մէյտանա չըգարըլան պագը մատէնինին՝ թէպաահ Տէվլէթը Ալիյէտէն Ցակոբ Իլիեան վէ տավա վէքիլի Պոտոսօղլու Վասիլաքի էֆէրին էօհտէլէրինէ իհսանէսի հագգընտա վուգու պուլան միւրաճաաթը իւզէրինէ, չըգարըլաճագ մատէն ճէվհէրլէրինին խարիճէ հիյնը իմբարընտա մատէն մէմուրլարը թարաֆընտան ալընաճագ բուխսաթը ըէսմիյէ իւզէրինէ նիզամէն իթասը լազմ կէլէն ըուսումէն վէ պիլճիւմիյէ մուաամէլաթէն բույէթինտէ վէ էհալի իլէ վուգուա կէլէճէք իխթիլաֆաթտա նէզամաթը մէվզուէսի ահքեամընա թապի օլմագ վէ Պապը Ալի Թէսհիլաթ Սանտըղը վէ Մուհաճիրիյի գօմիսիօնընա վէ սաիրէ յէ Նիզամէն վէրիլմէսի լազմ կէլէն խարճլարը թէսվիյէ իթմէք իւզրէ մէդքիւր մատէնին մումսիլէյհիւմա էօհտէլէրինէ իհալէսի՝ մէրճիինճէ գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Ամիյէ էնճիւմէնը իսլահաթընճա պու տէֆա 80 մատտէյի հավի զայէթ միւքէմմէլ պիր նիզամնամէ գալէմէ ալընմըշ վէ նէզարէթը միւշարէլէյհատան Պապը Ալիյէ թագտիմ օլունմուշ տըր։ Մէդքիւր նիզամնամէ Շուրաի Տէվլէթճէ թէտգիգ վէ միւնտէրիճաթը թասվիպ օլունտրգատան սօնրա խաքիբաի Շահանէյէ արզ օլունճագ, վէ հէր նէ մէրքէզտէ իրատէի Շահանէ սուտուր իտէրսէ, իյճապը՝ օնա կէօրէ էյֆա իտիլէճէք տիր։ Եէնի Նիզամնամէ՝ հապսխանէյէրի հըզմ իւս սրհէ գատէսինէ հէր վէճէյլէ թապի գըլարը կիպի, մահպուսլարը ախլէագ վէ թէրպիյէ խուսուսլարընտա տախի զայէթ նաֆի թէտպիրլէրի հավի տիր։ Նիզամնամէ թասվիպ օլունտուգտա մահքիմլէրէ եէքթարզ էլպիսէ կէյտիրիյճէք տիր։

—Թէպտիկը հավա իչիւն մէմլէքէթլէրինէ կիտէճէք օլան Մէքթէպը Հարպիյէ թալէպէսինէն 20 էֆ.յէ՝ եօլ մէսարիֆլէրինտէն մաատա ճէպը Հիւմայունտան 10ար լիրա իհսան պույրըլմըշ տըր։

—Մագամը Սէրասքէրի Մուհասէպաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ մնասուպ օլուպ, պիր այտան պէրու միւթէմատիէն մէմուրիյէթլերի պաշընա կէլմէյէն 3 էֆ.նին՝ ալէլ ուսուլ իճրա գըլընան թահգիգաթ նէթիյճէսինտէ՝ եօղը չէրիլերի թէպէյյիւն իթմէմէսի իւզէրինէ գայտարը պօզուլմըշ տըր։

—Ուսուլէն գապուլը մուվագգաթ մուամէլէսի իճրա իտիլինճէյէ գատար Դատքէօյ բըսնթըմընա տախի՝ նիզամը տաիրէսինտէ շիմտիլիք եաընը բըսնթըմա այիտ օլարագ էվրօքատան էշէա կէթիրէճէք վաբօրլարըն եանաշբգ, եիւքիւնի չըգարպիմէսի վէ ֆգաթ օնլարտան զայրը էշեաի թիւճճարիյէ վէ սաիրէ եիւքիւս օլան սէֆինէլէրին օրայա եանաշարագ էշեա չըգարբըմասը թահթը գարարա ալընմըշ, վէ օլմէճէյլէ միւսատէի Սէնիյէ էրզան պուլյուրմուշ տըր։

—Պէյօղլունտա Գումպարաճը Եօգուչընտա սաքին Ֆրանսըզ թէպասընտան Մ. Անտրիգօ՝ էվվէլքի կիւն Բուսխա սէֆարէթխանէսի էօնիւնտէն կէչէր իքէն, սօգաղտա պիրի՝ 1000 լիրալըգ, վէ տիկէրի 35 լիրալըգ իքի պօնօ պուլարագ Ֆրանսըզ սէֆարէթխանէսինէ թէսլիմթամիշ տիր։

—Պասրա բօսթա վէ թէլէկրաֆ միւտիրը սապգը Լութֆի՝ էրպաը ֆէսատտան օլուպ, մուհաքէմէի ղըյապիյէսի պիլիճրա մէրգումը պու էֆպալ ճիրաթը սապիթ օլտուղընտան, միւէպպէտէն գալէպէնտիք ճէղասըյա մահքիմիյէթինէ, վէ հուգուգը մէտէնիյէտէն խգաթլա էմվալի հաճզ խիլմէսինէ Մահքէմէի ճինայէթճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթին մուխթէլիֆ էէրլէրինտէ իճրաի մուամէլէ խտէն պիր խըրսըզ գումբանեասը պու քէրէ զապթա մարիֆէթիյէ մէյտանա չըգարբըմըշ տըր։ Պու գումբանեայա տախիլ օլանլար ախիրէն Պէյօղլու վէ ԳասըմԲաշա թարաֆլարընտա վէ պաշգա եէրլէրտէ խայլի սրգաթ վէ սաիրէ խյդա իթմէքտէ իմիշլէր։ Պունլարընն պաշը օլան Սալիհ կէչէն սէնէ Թօքխանէ ճիվարընտա չէրպէթճի Սիւլէյմանը գաթլ էյլէտիկի մէյտանա չըգմըշ տըր։ Պու ճինայէթտէն տօլայը պագը քէսան մաղնունէն Թահթը թէվգիֆէ ալընմըշլար իտի։

Կէրէք գաթլ ֆիլի վէ կէրէք սըրգաթլարընն էքսէրիսի Պէյօղլու ճիհէթինտէ վուգու պուլմագ միւնասէպէթիյէ, Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընճա թահգիգաթ իճրա իտիլտիքտէն սօնրա մէրգումանընն Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէճէկի խապէր ալընմըշ տըր։

Գաթիլ Սալիհ պիր գահվէխանէյէ տէրտէսթ իտիլտիկի էնտատ, բէֆիգլերի զանընըյա տէրտէսթ իտիլէն գայրգճը Բէճէպ վէ Զաֆրանպօլուը Հասան՝ Զապթիյէ նէզարէթինճէ քէֆիլէթը գավիյէյ բապթըյա տիւն սէրպէսթ պրագըմըշլէր տըր։

ՄԸՍԸՐ ԽԸՏԻՎԻՆԻՆ ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ՄԻՒԼԱՍԷԼԷԹԻ

Մըսըր Խտիվի Ապպաս Հիլմի բաշա հազրէթլէրի՝ խաքիբաի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէ էյլէմէք իւզրէ էվվէլքի կիւն սաաթ 2½տա Սթանպօլա միւվասլէթի իթմիշ տիր։

Ցունիսին 18ինճի կիւնիւ Խտիվ՝ նուզուար իլէ պէօյիւք մէմուրլարը գապուլ իթտիքտէն սօնրա, «Էլ Մահրուսէ»վաբօրընա պինմիշ վէ կէճէյի եաթտա կէչիրմիշ վէ էրթէսի սապահ հարէքէթ իթմիշ տիր։

«Էլ Մահրուսէ» վաբօրը կէչէն ճուտմաա էրթէսի կիւնիւ Գալաղմէն թէհֆուգանէսինէ կիտէրէք, Մըսըր միւվարտաթընա գարը գօնուան 5 կիւնլիւք գարանթինայը իքմալ իթտիքտէն սօնրա, բէնճէչնպի կիւնիւ Գալաղմէնտէն եօլա չըգմըշ տըր։

Խտիվը միւշարէլէյհին բաքիպ օլտըղը «Էլ Մահրուսէ» վաբօրը Զանագգալէտէն կէչտիկինտէ թօբլար աթըլմըշ տըր։ Մէղքիւր վաբօր՝ ճուտմաա ազշամը կէճ վագթի Այսթէֆանօս աչըղընա կէլմիշ, վէ էվվէլքի սապահ սաաթ 1տէ Այսթէֆանօստան հարէքէթլէ, այայ սանճագլարբյա տօնատըլմըշ օլտուղու հալտէ լիմանընմըզա միւվասլէթի իթմիշ վէ պու սըրատա վաբօրտա պուլունան ասքէր «Բատիշահըմ չօգ եաշա՝» տէյու նիտտա էյլէմիշ տիր։

Խտիվ հազրէթլէրինին վալիտէսի էվվէլքի սապահ պիր սթիմպօթլա Մագրիբէօյ աչըգլարընա կիտիպ Խտիվի գարբրլամըշ տըր։

«Էլ Մահրուսէ» վաբօրը լիմանընմըզա կէլտիքտէ Պէչէքթաշ վէ Տօլմա Պաղչէ աչըղընտա պուլունան վաբօրը Հիւմայունլարտաքի ասքէրլէր թարաֆընտան բէսմը սէլամ իյֆա իտիլմիշ, վէ «Էլ Մահրուսէ» վաբօրընտաքի մուսիգա պուէսնտէ Համիտիյէ մարշընը չալմըշտը։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահէն՝ մայէթը Սէնիյէ էրքանը հարպիյէ միւշրէթ տէվլ. Շաքիր վէ եավէրտանան սաատ. Հիւսնի բաշալար հազարթըլա գօլաղասը Վասըֆ պէյ՝ «Էլ Մահրուսէ» վաբօրընա կիտէրէք բէսմը խօշամէտիյի պիլիյֆա օնլամը Շահանէյի թէպիղ իթմիշլէր տիր։

Պատէհու Խտիվ իլէ Շաքիր վէ Հիւսնի բաշալար հազարթը վէ Խտիվին մայէթի՝ «Բէնպէր» սթիմպօթընա պինիպ Տօլմա Պաղչէ սէրայը ըսնթըմընա չըգմըշլար, վէ Խասս Ախըր արապալարընա ելուրզ սէրայը Հիւմայունընա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։ Խտիվ իլէ մայէթի թասմ իթտիքտէն վէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրուլտգատան սօնրա Խտիվը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ տօղրուճա Զուպպուդլուտաքի իգամէթկեահընա ազիմէթ իթմիշ տիր։

Խտիվը միւշարէլէյհ Տէրսաատէթտէ պուլընտըգճա սաատ. Հիւսնի բաշա հազրէթլէրէրյէ գօլաղասը Վասըֆ պէյ վէ մայէթը Սէնիյէ չավուշլարընտան Քէրիմ վէ Ֆուատ էֆ.լէր միհմանտար թային օլունգըլարը կիպի, «Բէհպէր» սթիմպօթը տա Խտիվին մայէթինէ վէրիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ էճնէպի սէֆարէթ պաշ թէրճէմանլարը տիւն էօյլէն վագթը Զուպպուդլյա կիտէրէք, Խտիվ հազրէթլէրինէ բէսմը խօշամէտիյի իյֆա էյլէմիշլէր տիր։

ԹՈՒԶԼԱՏԱ ՊԷՕՅԻՒՐ ԵԱՆԿԸՆ

Էվվէլքի կէճէ սաաթ 3½տա Թուզլատա եէնի եօլ ճատտէսինտէ Քիլիսէ սօգաղընտա պագգալ Հաճի Բէթրօնընն սիկուրթալը ախչապ պագգալ տիւքքանընտան եանկընն զուհուր իտուպ, էթրաֆա սիրայէլէ, 210 խանէ, 5 ֆրուն, 1 Բում քիլիսէսի վէ գարագօլխանէ եանտընը հալտէ կէճէ սաաթ 8տէ պատարբրլմըշ տըր։

Իչպու եանկընտան 800էն զիյատէ նուֆուսընը ալընգտա վէ միւհիմճը մուավէնէթ պիր հալտէ գալտրգլարը՝ մէսմուը հազրէթը Բատիշահի պույրուլտրգտա, գարանթինայա մախսուս էվվէլճէ քիչատ իտիլէն վէ էօթէյէն պէրու պօլան ասքէրի վէ միւլքի թէհֆիզուխանէլէրէ եէրլէշտիրիլմէլէրի վէ լազմ կէլէն մըգտարտա էքմէք վէ սաիրէ վէրիլմէսի խուսուսլարընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, իյճապը տէրճալ Իսկիլիտար միւթէսարրըֆլըղընճա իճրա գըլընմըշ տըր։

Աթէշ էրէյիճէ եէր եագտրգտան սօնրա Գարթալ թուլումպասը կէմիշ վէ եանկընը սէօնտիւրմէկէ զայրէթ էյլէմիշ տիր։ Եանկընն՝ պիր րիվայէթէ կէօրէ լամպա տէվրիլմէսինէն, վէ տիկէր պիր րիվայէթէ կէօրէ տէ մանկալտան սըրայան գըղըլէօրմտան իլէրի կէմիշ տիր։

Եանկընն զուհուր իտէր իթմէզ, Գարթալ գայմագամը իլէ պէլէտիյէ ըէսի վէ զապթա մէմուրլարը եանկընն մահալլէ կիտէրէք, աթէշի սէօնտիրմէք իչիւն սայ ու զայրէթտէ պուլընմըշլար տըր։

Գուրթուլան 30-40 խանէ իլէ պիր էքմէքճի ֆրունընտան մաատա մէղքիւր քէօյտէ էվ տիւքքեան նամընա պիր չէյ գալմամըշ տըր։

ՏԻՆԻԶ ԳԱԶԱՍԸ

Ֆրանսա սէֆարէթի մայէթ վաբօրլարընտան «Վօթուր» վաբօրընն սեր Թապիպի Մ. Նօվէր իլէ զապթանընտան Մ. Կէնդէլին՝ էվվէլքի ագշամ սաաթ 11տէ Պէյգօղ էօնիւնտէ տուրան մէղքիւր «Վօթուր» վաբօրընա կիթմէք իւզրէ Թարաֆեատան վաբօրընն սանտալընա պինմիշլէր, վէ սանտալ եէլքէն աչարագ հարէքէթ իթմիշ իսէ տէ, իսքէլէտէ պուլընան Շերքէթին վաբօրը տախի օ սըրատա հարէքէթ իթմիշ պուլընըզընտան, սանտալ՝ վաբօրընն պաշ թարաֆընտան տօլայը իքէն սուլարընն սէվգիյէ վաբօրընն իւզերինէ տիւշերէք, եէլքէն տիրէյի՝ վաբօրընն տէնիզ ճիհէթինտէքի բէրվանէսինին արալըղընա կիրմէքլէ սանտալ տէվրիլմիշ, վէ մումանիէյհիւմա իլէ 8 թայֆա տէնիզչի էօքիւմիշ տիր։

Շերքէթ վաբօրը՝ պու գաղա իւզերինէ տերհալ թէվագգուֆ իտուպ, էթրաֆտան եէթիշէն սանտալճըլար՝ ճիհէթսինի տէ գուրթարըպ, թարապա էօնիւնտէ տուրան երինէ Ֆրանսըզ սէֆարէթինին «Մուէթ» վաբօրընա կէօթիւրմիշլէր տիր։ Սանտալն գըրըլան տիրէյի Մ. Նօվէրին վիճուտընա թէստիւֆ իտէրէք, պաղը մահալլերի պէրէյէնմիշ վէ Մ. Կէնդէլինին սոլ օմուզ քէմիյի գըրըլմըշ օլմաղլա, Տօգթ. Զօղրաֆօս վէ սէֆարէթխանէնին թապիպի, վէ տիկէր թապիպլեր վաբօրա կիտէրէք, միւտավաֆը լազմէյի իճրա իթմիշլէր տիր։ Պատէհու մէճրուհլար թարապայա չըգարբլարագ Բէթալա օթէլինէ նագլ իտիլմիշլէր տիր։

«ԳՐԻՍԹԱԼ»ՏԱ ԳՈՒՄԱՐ ՕԳՈՒՆԸ

Գումար օյունլարընն գաթիէն մէն օլունտրը մալիմ տիր։ Պէյօղլունտա Գրիսթալ գազինօսը՝ 15 կիւն մուգատտէմ եաղ մէվսիմի միւնասէպէթիյէ գարաթըլմըշ օլտուղը հալտէ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու կէճէլերի դարուսը աչըլարագ իչէրտէ խաֆիէն գումար օյնատըլմագտա օլտուղը՝ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընճա խապէր ալընարագ, մէղքիւր գազինօ՝ էվվէլքի կէճէ մէմուրիյնը զապթա թարաֆընտան էյիճէ կէօղ ալընա ալընը։ Կէճէ սաաթ 8տէ պիր թագմ գումարպազարը գազինօսան չըգտրգլարը կէօրիւլմէսի իւզերինէ, ճիւմէսի տէ տէրտէսթ օլունըպ Գալաթա-Սէրայընա կէօթիւրիւմիշտիր, վէ վուգու պուլան իսթիճվապլարընտա՝ մէղքիւր գազինօտա 15 քիչի գատար մէվճուտ օլտուգլարը հալտէ «պագարա» օյնատրգլարընը վէ պիրէր մրգտար բարա տա դայպ իթտիքլէրինի իգրար ու իթիրաֆ էյլէմիշտիր տիր։ Պունլար՝ քէֆիլէթէ բապթ խտիրէք սէրպէսթ պըրագըմըշ օլուպ, Գրիսթալ գազինօսը հագգընտա մումանէլի լազմէնին իճրաը տա զապթաճա տէրտէսթ պուլընմըշ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ էվվէլքի ճումաա երթէսի ագշամը Գուզկունճուղա ազիմէթ իտէրէք, մահալլի Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օյմագ միւնասէպէթիյէ տիւն խապահ քիլիսէի մէղքիւրտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ վէ քարոզ սէօյլէմիշ տիր։

Ֆէրիքէօյ քիլիսէսի բաբասլարը մէսէլէսինտէն տօլայը Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիել Սրբազան՝ կէրէք Աբարդեան Տ. Գրիգոր վարդապետ վէ կէրէք Տ. Դէոորգ վէ Տ. Ղեոնդ Քահանայլարա թալիմաթը միւէսսիրէ իթա իտէրէք, քիլիսէի մէղքիւրտէ միւնավէպէթէն այինը բուհանի իճրա իթմէլէրինի վէ էհալինին շիքայէթինէ սէպէպիյէթ վէրմէմէլէրինի էմր սւ թէնպիհ էյլէմիշ տիր։ Տիկէր թարաֆտան Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի տախի՝ Պէյօղլու քարոզչի Դիմաքեան Դեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան պիր մէքթուպ եաղարագ, մէղքիւր Թաղըն ումումի քարոզչի սրֆաթըյա մէղքիւր մէսէլէյի հիւսնիւ թէսվիյէ իթմէսինի թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Մանչէսթէրը Հոգևոր Հովիւի Զուղայեցի Տ. Թորոս քահանայ մէմուրիյէթինտէն գաթիէն չըգարբլմըշ, վէ եէրինէ Բուսճուգլը Կրճիկեան Տ. Մկրտիչ քահանայ մուվագգաթէն թային օլունմուշ տըր։

Կէլէճէք հաֆթա Պէչիքթաշ քիլիսէի թաղ. խորհուրդընն իճրաի ինթիխապընա թէչէպպիւս օլունաճագ տըր։ Միւտտէթի խիթամպուլմուշ օլան Թաղ. խորհուրդ՝ տէօրթ աչնէ պիր սուրէթը մունթազամէտ էյֆի վազիֆէ իտուպ, բէք զիյատ սէմէրէպախշ օլմուշ տըր։

Գասթէմունի բաբասընն խասթալըղը սէպէպիյէ մահալլի քիլիսէսի գարալը գալմըշ օլտուղընտան, թաղ. խորհուրդ պիր բաբաս թալէպ իթմիշ իսէ։ Բաթրիգխանէ՝ Զօրսվագա իքինճի, վէ Մօրիս Ֆարման իւչինճի էէմիմիշլէր տիր։ Խընճախընճ էհալի դամիպլերի քէմալը չէվգ սւ մէսէրէթլէ ալգըլամըշլար տըր։

Ռումտաքի Տ. Ցաճատ քահանանն Գասթէմունիյէ կիտիպ էհալիի մահալլիյէյէ բաբասլըգ իթմէսինի թավսիյէ իթմիշ տիր։

Սէլանիք Հոգևոր Հովիւի Խաչօեան Տ. Արսէն քահանայ մէմուրիյէթինտէն չըգարբլըպ, եէրինէ Զէյթունեան Տ. Մկրտիչ քահանայ կէօնտէրիլիշ, վէ պու գահանայ յուսիս Յտէ մահալը մէմուրիյէթինէ վիւրուտ խտուպ իյֆաի մէմուրիյէթէ պաշլամըշ տըր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազն. եղբարք Թօփալեան, որոց առատաձեռն նուէրներն ամեն առթիւ եւ լիուլի վայելած է հաստատութիւնս, այս անգամ իրենց եղբօրորդւոյն Ազն. Արտաչէս էֆ. Գրիգոր Թօփալեանի ընդ Ազն. Օր. Սիրարփի Գ. Պէրպէրեանի ամուսնութեան առթիւ բարեհաճեցան 75 Օսմ. ոսկի նուիրել հիւանդանոցիս։ Զայս ծանուցանելով Հոգաբարձութիւնս կը փութայ ի դիմաց համայն պատսպարելոց յարկիս, իւր խորին եւ սրտագին շնորհակալիքն յայտնել բարեսէր նուիրատուաց, ինչպէս նաեւ իւր խնդակցութիւնն ու շնորհաւորութիւններն նորապսակ ազնիւ ամոլին. (Կնիք)

* * *

Մեծ. Սմբատ էֆ. Տ. Ճիւպէրեանի ընդ Ազն. Օր. Պէթրիս Մէլինօվիչի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

Մեծ. Միհրդատ էֆ. Վ. Հայկազն, Մեծ. Լեւոն էֆ. Կ. Տէմիրճեան 108ական ղրուշ։

Կ. Պոլիս 15 յունիս 1902 (Կնիք)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 29 յունիս.—Սաաթ 6տա նէչը օլընան աթբպպա բաբօրթօսընա նազարէն, գրալըն ահվալը ումումիյէսի մուճիպը մէմնունիյէթ պիր տէրէճէտ պուլունըյօր։ Վիճուտընն սրճագլըզը նիզամընտա տը։ Մամաֆիի գրալըն ամէլիյաթ եարասը վագթ վագթ չօգացըյօր։ Մէղքիւր եարա դայէթ աղը գարանըյօր։

Ագշամ սաաթ 11տէ նէչը օլընան բաբօրթօյա նազարէն, գրալ պիր գաչ սաաթ բահաթ իտէպիլմիշ տիր։ Եարանըն աղրըսը պիրազ սինմիշ տիր. ահվալը ումումիյէ էյլէչէմէսինտէ տէվամ իտիլյօր։

Գրիւքսէլ 29 յունիս.—Ֆրանսըզ, Հօլանտալը վէ Պէլճիգալը պանքէրլէրտէն միւթէշէքքիլ պիր ճէմիյէթ՝ Իւմիտ Պըրունընտա 125 միլեոն ֆր.լըգ պիր սէրմայէ իլէ պէյնէմիլէլ պիր պանգա թէէսիս իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Վիէննա 29 յունիս.—Ֆրանսա Օթօմօպիլ գլիւպի իլէ Վիէննա Օթօմօպիլ գլիւպի թարաֆընտան թէրթիպ օլընան Բարիզ-Վիէննա պէօյիւք օթօմօպիլ եարըշը պու կիւն խիթամ պուլմուշ տըր։ Պու եարըշ տէօրթ մէնզիլտէն իպարէթ օլուպ, պիրինճի մէնզիլ՝ 408 քիլօմէթրօտան իպարէթ օլարագ Բարիզ-Պէլֆօր, իքինճի մէնզիլ՝ 312 քիլօմէթրօտան իպարէթ օլարագ Պէլֆօր-Պրէժանզ, իւչիւնճի մէնզիլ՝ 337 քիլօմէթրօտան Իպարէթ օլարագ Պրէժանզ—Սալզպուրկ, վէ տէօրտիւնճի մէնզիլ 335 քիլօմէթրօտան միւրէթթէպ օլմագ իւզրէ Սալզպուրկ-Վիէննա արասընտա պուլընըյօր. ճէման 1392 քիլօմէթրօ տըր։ Զուիցցէրիա իլէ Աւսթրիա եօլլարը եաղմուրատան չօգ ֆէնա օլմուշլար իտի։ Առլպկրկ եօլը չօգ զոր վէ սարը օլմուշ տըր։ Թէբէլէր հէնուզ գար իլէ գապը իտի։ Մաքինալարճա պաղը գաղալար վուգու պուլմուշ տըր։ Եարըշա չըդան 172 քիչի Բարիզտէն բէնճէչնպիհ կիւնիւ սաաթ 4տէ հարէքէթ իթմիշլէր իտի։ Բընօ՝ պիրինճի, Զօրսվագա իքինճի, վէ Մօրիս Ֆարման իւչինճի էէմիմիշլէր տիր։ Խընճախընճ էհալի դամիպլերի քէմալը չէվգ սւ մէսէրէթլէ ալգըլամըշլար տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԸՆԸ ԽԱԹԱԼԸՂԸ

Տիւնքի կիւն ալընան թէլէկրաֆլար՝ Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի իշտուարտան ահվալը սրհհիյէսի հադգընտա տահա թէէմինաթպախշ մաիւմաթ կէթիրմիշլէր տիր։

Թապիպլէր՝ թէհլիքէնին պէրթարաֆի օլտուղընը քէշֆ իտէրէք, խասթալըդ հադգընտա հէր կիւն նէշր օլունան ճէտվէլլէրտէն սարֆը նազար էյլէմիշլէր տիր։

Խասթալըդըն նէ գատար վագթի տեվամ իտէճէկինէ տաիր պիր շէյ տէնիլէմեզ. էն մէշհուր ճէրահլարըն պէյանընա կէօրէ, պու կիպի պիր խասթալըգ՝ պիր այտան, եախօտ 6 հահթատան էյլէշիր։ Խասթանըն գուվվէթի էրէրինտէ պուլընտըը հալտէ պիր այտան քեամիլէն էյլէշիր։

Գրալը իւղէրինտէ խասթալըգ էսէրի պունտան 10 կիւն եվվել կէօրիւլմիւշ տիր։ Ցունխին 14ինճի ճուամա էրթէսի կիւնիւ գրալ՝ Օլտէր չօթտա սօղուգ ալըգ խասթալանմըշ տը։ Բազար էրթէսի կիւնիւ պիր ազ էյլէշմիշ օլտուղընտան, Ուինտսորա նագլ օլունըգ թապիպլէր պիր գաչ կիւն իսթիրահաթ էյլէմէսինի թավսիյէ էյլէմիշլէր տիր։ Ցունխին 21ինճի ճուամա էրթէսի կիւնիւ ձէնուպի Աֆրիգատան սուկ ագաղնա տաիր օլտն եվրագը կէթիրմիշ օլան միրալայ Համիլթըն իլէ գրալ միւզաքէրէ իթմիշ օլուպ, լորտ Ռիչներին Լօնտրայա կիրտիկի վագթի հադգընտա նէ սուրէթլէ իհթիրամ կէսմէէրլիյճէկլինի սօրմադտա իտի։ Եէվմը մէդքիւրատ՝ հէր կիւն գրալը կէօրմէքտէ օլան պիր զաթ՝ օ կիւնիւ տէ միւշարէլէյհի կէօրմիշ օլտուղընտան, «գրալը էյի կէօրմէտիմ, տիւշունճէլի կէօրիւնիյօր իտի» տէմիշ տիր։

Բազար կիւնիւ սիւքիւնէթլէ կէշմիշ, ֆեբրալթ յունիսին 23ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գրալը խասթալըը իթավմինտէն տէ ալը օլտուղընա տաիր շայիալար չըգմըշտը։

Եէվմը մէդքիւրատ Ուինտսորտան ավտէթտէ, գրալ՝ ըէնկի ալմըշ պիր հալտէ կէօրունիյօր իտի։ Սալը կիւնիւ միւշարէլէյհին խասթալըը հադգընտաքի հավատիս իշտիրմիշ օլուպ, պու պապտէ ճուամա էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ մալիւմաթ իթա օլունմըշ իտի։

Գրալ էտուարտ ալը պիր խասթալըգա միւպթէլա օլմուշ իտի։ Ամէրիկայթը ճէրահհէյ էսնասընտա պէօյիւք պիր շէպան պօշալթըմըշ, վէ բէք չօգ ճէրահաթ չըգալըմըշ տը։ Պունտան պաշգա, պալըրսագլարըն թըգանմասընըն էօնիւ ալընպ, պիր պօրու վագ օլունմըշ տը։

Գրալ՝ պէօյիւք պիր մէհանէթլէ պու ամէրիկայթա մուգավէմէթ իթմիշ տիր։

Գրալիցա Ալէքսանտրա սաաթլարա գրալըն եանընտան այրըլմամըշ տը։ Միւշարէլէյհա կիւնլերճէ եվվել դէվճինին հալինտէն շիւպհէլենմէքտէ իմիշ։ Թապիպլէրին իճրա էյլէտիկի գօնսօլթօսան սօնրա թաճ թագընմա ըէսմինին թէէխիր օլընտըը գրալիցայա պիլտիրտիքլէրինտէ, «էօյլէ օլաճաղընը հրսս էյլէմիշ իտիմ» ճէվապընը վերմիշ տիր։ Գրալիցա խասթանընն եանընտան այրըլմասընը կկպ, բրէնս տը կալ տիւնեանընն հէր թարաֆընտան կէլէն թէլէկրաֆլարա ճէվապ վերմէքտէ վէ բրէնսէս տախտ գրալիցայը թէսէկկի էյլէմէքտէ տիր։

Լօնտրատաքի թէէսիր

Գրալը խասթալըը իլէ թաճ թագընմա ըէսմինին թէէխիրի էօյլէ պիր թէէսիր հուսուսէ կէթիրտիկեր քի պիր արա Լօնտրատա իշլերէ քեամիլէն պիր տուրկունլըգ արըզ օլմուշ տը։ Պու զիյնէթին թէէխիրի եաընը հիւքիւմէթճէ պիր իշ օլմայըշ, Ինկիլթէրատա հէման հերքէսին թէրթիպաթը ալթիսաթ օլմուշ տը։ Տիւքքանընը մալլար իլէ տօլտուրանլար՝ շիմտի պօշ եէրտէ չալըշմըշ օլտուգլարընը տուշունիյօրլար։ Սօգաղլարըն իշինտէ ամէլէլէր քէրէվէթլէրի սէօքմէքտէ վէ սապահլարն իճրա էյլէտիքլէրի թէղենինթը աշաղը ալմագտա իտիլէր։ Մէմուլ օլունան պէօյիւք քեարլարտան պիր տագիգա զարֆընտա էսէր գալմատը։ Էղճիամլէ եէյինթի թիճճարլարը պէօյիւք զարարլարա տիւշար օլմուշլար տը։ Պէօյիւք գումբանեալար բէք չօգ մըգտարտա եէյճէքք թէտարիք իթմիշ օլուպ, Լօնտրատա հէր վագթտան իբի գաթ զիյատէ եէյճէքք մէվճուտ իտի։ Զօգլար բիշիրմէք իշին 500-1000 էօրտէք ֆուրունա աթմըշլար իտի։

Ֆիրճաճլարըն գըսմը ագամը իճրէթլէրի զայպ իտէճէքլէր տիր. հաթթա չօգլարը սիկուրթալը իտիլէր։ Բերէվէթլէրին ենչասը իշին 6 միլեոն ֆր. մէսարիֆ օլմուշ տը։ Ալայրն կէյճէկկի եօլլար իւղէրինէ պագան բէնճէրէյէրին չօգլարը տա քիրալանմըշ իտի։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէքի թէէսիր.

«Թայմզ» կազէթասընըն Բարիզ մուխապիրի Մ. Պլօվից՝ գրալը խասթալըը Ֆրանսատա հուսուլէ կէթիրտիկի թէէսսիրի քէնտի կազէթասընա պլետիրտիկի կիպի, Վիէննա վէ Բէլճիատա տախտ էհալի պու խապերի ալը ալմազ տերհալ խէլիֆընա մալիւմաթ ալմաղա գօյմուշ տը։ Պէրլին վէ Բօմատա պու խապեր իւղէրինէ պէյնել էհալի պիր էնտիչէ հուսուլէ կէլիպ, Իթալեան կազէթասընը՝ էհալինին հրսսիյաթընա թերճէման օլմադտա տըրլար։ Ումմամ Ամէրիգա կազէթասընընն պու մինտասէպէթլէ եազտըգլարը մէգալէյերտէ էհալինին թէէսսիֆ վէ թէէսսիրինին տերճէճէսի անլաշըԼԸյօր։

Մուխթէլիֆ մալիւմաթ

Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ իճրաը էվվելճէ թաավվուր օլունան զիյաֆեթլէրին ճիւմէսի տէ կէրի պրագրամը տը։

Ձէնուպի Աֆրիգա օրտուսը պաշ գոմանտանը Ժէնէրալ Սրբիլինթան թարաֆընտան լօրտ Բօպէրթսէ կէչէն աթիտէքի թէլէկրաֆ՝ կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ հարպիյէ նէգտրէթի տարէրէսինտէ թաավիգ իտիլմիշ իտի.

«Ձէնուպի Աֆրիգա օրտուսը՝ գրալ հազրէթլէրինին բահամբըղլարը խապերինի քէմալը թէէսսիֆիլ իշլիթտի. գրալ հազրէթլէրինէ պուրատա պուլընան պիրճիմլէ ասքէր նամընա սէրիան խատէի աֆիյէթլէրի թէմենիյաթընտա պուլընտըղը մըզը արզ էյլէմէնիզի ըէճա իտէրիմ։»

«Մըն» կազէթասը՝ մէվսուգ պիր մէնպատան ալտըը խապերլերէ իսթինատէն՝ թաճ թագընմա ըէսմինին հոկտ. խպիտասընտա վուգու պուլաճաղընը պէյան իտիյօր. էճնէպի միսաֆիրլէր վէ մուրախասլար՝ Լօնտրայա հոկտ. Ցտ էէթիշճէքլէր տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ Ինկիլթէրա գրալընա ֆախրի Ալէման պահրիյէ զապիթլիկի բիւթպէսնի վերմէքլէ, պու վագտա Ֆիէլտտ հարպ սէֆինէլէրինտէն թօր աթըլմագլա իլան իտիրմիշ տիր։

Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէ գրալիչին Սէն-Բօլ ուլա քիլիսէսինտէ պիր այնը բուհանի իճրա օլունըպ, թաճ թագընմա չէնլիքլէրինտէ հաղը պուլընմագ իւղրէ Լօնտրայա կէօնտէրիլէն էճնէպի մուրախասլար իլէ պիճիմ մէթրոբօլիտ վէ բիսկոբօսլար, Լօնտրա չէհր էմինի վէ չէհր էմանէթի մէճլիս ազալարը հաղը պուլընմըշլար տը։ Ինկիլթէրա իմբէրաթօրլըղընը հէր թարաֆընտա պու կիպի այինլեր իճրա օլունմուշ տը։

Լօնտրատա՝ թաճ թագընմա մէրասիմինին իճրասը գարարլաշտըրըլմըշ օլան Ուէսթմինսթէր քիլիսէսի՝ ըէսմը մէդքիւրը վուգուրնա տէկին գարալը պուլընաճագ տը։ Օբէրա թէաթրօսընտա ըէսմի օյունը թէրթէպինտէն վազ կէչիրմիշ տիր։ Հաբլաթը ումմրը խայրիյէյ սարֆ օլունմագ իւզրէ Գրիսթալտա թէրթիպի մուգարրեր օլան օյուն՝ բրէնս տը Կալը արզուսը իւզրէ կէրի պրագրամը տը։

Տիւնքի թէլէկրաֆլար

Ճուամա էրթէսի աղշամը սաաթ 10ը 45 տագիգա կէչէրէք, նէշր օլունան աթթպպա բարօրթօսընտա, գրալ էտուարտըն խասթալըը էյլէշմէսինտէ տեվամ իթմիշի պէյան օլունմըշ տը։

Մէղքիւր բարօրթօտա թապիպլէր շէօյլէ սէօյլէմիշլէր տիր.

«Գրալը թէէլիքէտէն շիմտի արթըգ արի վէ պէրի օլտուղընը մաելմէմնունիյէ պէյան իտէրիզ։ Ասվալը ումմիմիյէսի մուճիպը մէմնունիյէթ տիր։ Լաքին ամէլիյաթատան նէշէթ իտէն եարա հէնուզ միւհթաճը թէտավի օլուպ, էկէր գրալը մուճիպը էնտիչէ պիր հալի վար իսէ՝ օ տա եարանը գարանմասը մատտէսի տիր։ Էն միւսաիտ շէրաիթ թահհրընտա պիլէ գրալ Լոտուարտը քէսպը սրհհէթ ու աֆիյէթ իթմէսի՝ վագթա միւհթաճ տը։ Տիւնքի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2տէ բաբօրթօնը նէշրինտէն սարֆը նազար օլունմասընա գարար վերիրմիշ տիր։»

Օ կիւնիւ ագշամ սաաթ 6տա նէշր օլունան բաբօրթօյա նազարէն, գըրալ Լոտուարտ՝ կիւնտիւզին չօգ էյի վագթ կէչիրմիշ տիր։ Միւշարէլէյհին գաաֆը՝ մուճիպը մէմնունիյէթ պիր բատտէտ պուլունը.յօր։

Եվվելքի կիւն կէճէ եարըսընտան պիր սաաթ եվվել նէշր օլունան բաբօրթօյա նազարէն, գրալը գուվվէթի պէլլումամ եէրինտէ օլուպ, լաքին եարասը արասըրա միւշարէլէյհի բահամբըղ իտիյօր։

Եվվելքի կիւն էօյլէնտէն սօնրա, գրալը պուլընտըը Ղըքինկեամ սէրայընին էօնիւնտէ բէք չօգ գալապալըգ եըղըմըշ տը։

Գրալ Լոտուարտ՝ քէնտի ահվալը սրհհիյէսի հագգընտա խպազ օլունան հիմմէթ ու զայրէթէն տօյայը էճնէպի բրէնսլերէ պէյանը թէչէքիւրաթ իթմիշ վէ իբի մէքթուպ իմզալամըշ տը։

Տիւն իսէ Բարիզտէ տէվերան իտէն պիր շայիայէ կէօրէ, գրալ Լոտուարտն ահվալի պիրտէն պիրէ աղըրաշմըշ տը։

* * *

Տէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլէրի իլէ տիկեր Օսմանը ֆէվգէլաատ մուրախասասը էվվելքի կիւն Լօնտրատան մուֆարէգաթ իթմիշլեր տիր։

ԱԻՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Ամերիգանըն Վիէննա սէֆիրի եագընտա Տրէզտատան ավտէթ իտէճէք օյան Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրընն հուզուրընա գապալ օլունարագ, Ամէրիգանըն Վիէննա պէօյիւք էլչիլիկինէ թային օլունաբըղընա տաիր հալ օլտուղը իթիմատնամէյի թագտիմ իտէճէք տիր։

Ամերիգանըն Վիէննա սէֆիրի Մ. Գօրմիք՝ Ամերիգանըն միհիմմ բօլիթիգա ըրճալընտան օլուպ, Վիէննատա հէյէթը սիֆիրա միյանընտա պիր մէվգը ինրաղ իթմիշ տիր. միշարէլէյհ՝ պիհթին Աւսթրիա-Մաճառիսթան ըէսմի վէ դայրը ըէսմի մէմուրլարընը թէվէճճիհինի գազանմըշ տը։ Պունտան պիր գաչ սէնէ էվվելսինէ գատար Աւսթրիա-Մաճառիսթան վէ Ամերիգա հիւքիմէթլերի արասընտագի միանսէպամ օլտուգճա կէրկին պիր հալտէ պուլընըյօր իտի. հէր իբի թարաֆ՝ ալէմը թիճարէթ վէ սեյասեյաթտա պիրպիրինէ գայտսըզճա պագընըրլար իտի. մուախխէրէն հարաքաթ վէ ֆաալիյաթը բօլիթիգէյլերինին տաիրէլերի օ տէրէճէ պէօյիւմիշ տիր քի, արթըգ պիրպիրլերինէ տօգունմադա մէճպուր օլմուշլար իտի. պու սուրէթլէ միւնասէպաթը մէվճուտէյ պաշգա պիր ըէնկ վերմէք, պիրպիրլերինին ահվալը իճթիմահյէ վէ բօլիթիգէյլերինէ տաիր մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագլիւզումը հրսս օլունտը։

Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթի նէգտինէ կէօնտէրտիկի սէֆիրլերճէ ինթիխապ քէյֆիյէթինէ բէք չօգ էհէմմիյէթ վերմէմիշ տիր։

Տիկեր թարաֆտան Ամերիգա տիրօմաթլարը՝ հեր հանկը պիր սընֆա մէնսուպ օլուրսա օլսունլար, Աւսթրիա-Մաճառիսթանտա բէք քիչիք պիր միւտտէթ կէչիրմիշլեր տիր. Վիէննայա եէթիշտիքլերի դէման, Լօնտրա վէ սաիր մէշհուր շէհրլերտէ թէատրիճի իթտիքլերի ահվալը իճթիմահյէյէ օրատտա տա բասթ կէլտիքլերինտէն, պու մէմնէքէթտէքի միւտտէթը սէյահաթլարընը թէմմտտա իթմէյէրէք, շայանը իսթիֆատէ օլան թէթէպպիւաթ վէ մալիւմաթ ի.քթիսապը իշիւն պուլարգլարը ֆըրսաթլարը գաչըրմըշլար տը։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Ամերիգա հիւքիւմէթլերի արասընտա թիճարէթ՝ նիսպէթէն բէք տուն պիր մերթէպէտէ տիր. Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն Ամերիգայա վուգու պուլան իհրաճաթը՝ 1,400,000 ինկ. լիրասընա պալիղ օլույօր. հալ պու քի, Ամերիգատան Աւսթրիայա վուգու պուլան իտխաթաթ՝ 6 միլեոն լիրատան զիյատէ տէյիլ տիր։

Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն Ամերիգա իլէ օյան միւնասէպաթը թիճճարիյէսինէ էն զիյատէ մանիա ատտ օլունան չէ.յ՝ Ամերիգանըն Մագ Քինլէյ թարիֆասը իտի. պու թարիֆա՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն ուզուն միւտտէթտէ հիտտէթինի մուճիպ օլմուշ իտի. պու պիւրուտէթ իսէ՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան թիճլարընա բէք պահալը.յա օթուրմըշ տը. մուախխէրէն մանիֆաթուրա կիպի մամուլաթը սէնախյէտէ Ամերիգանըն հեր քէսէ թէֆէվվիգ իթմէքտէ օլտուղընը կէօրիւնճէ, Աւսթրիա—Մաճառիսթան մէհաֆիլը թիճճարիյէսինտէքի էնտիչէ արթմըշ տը։

Ամերիգանըն էհէմմիյէթսիզլիքլէ թէլագգըսը՝ Եվրօպայա բէք պահալը.յա օթուրմըշ տը տէնիէպիիր. զիրա Եվրօպա պէօյիւք տէվլէթլերի՝ ալէմի վէ վէսայիթը հարպիյէյնին իքմալ վէ թագվիյէսինէ վագթինի հաբ իթտիկի սըրատա, Ամերիգալար՝ քէնտիլերինի հարպը թիճճարիյէ հազրրլայօրլար իտի. պու կիւն Ամերիգա թիճարէթի թէէլիքէսի զուհուր իթմիշ տիր։ Տէօրթ պուչուգ սէնէ էվվել Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարիճիյէ նազրը գօնթ Կոլուխովսքի՝ պու ճիհէթի անլայրլ, թիճարէթը ումմմիյէ ուֆուգընա իլք խաթվէսինի աթմըշ պուլընան Ամերիգայա գարշը պիր Եվրօպա իթթիֆագը սէնայի վէ թիճճարիսինին թէչքիլինի թէքիթէ գալգըշմըշ իտի. ֆագաթ Սբանիա-Ամերիգա մուհարբէսինտէ Ամերիգանըն ալէմի վէ վէսայիթը հարպիյէյէ մալիք օլու

կէօրիւմիշ իտի։ Իշթէ օ զէմանտան պէրու Եվրօպալալար՝ Ամերիգայա էհէմմիյէթսիզլիքլէ պագմայարագ, պիրինճի սընըֆ տէվլէթլեր միյանընտա պուլընտըընը անլամըշլար տը։ Ինկիլթէրա իսէ՝ պու նօգթալարը հեր քէստէն էվվել անլամըշ, վէ մուախխէրէն Բուսիա, Ֆրանսա վէ Այէմանիայը տախտ թային էյլէմիշ տիր։ Պու կիւն իսէ Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն սըրասը տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Քէբթաունտան Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, շէհրը մէդքիւրատ բէք չէտիտ պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, միւթէատտիտ պինալար միւհթէրեգ օլմուշ տը։

Պէրլինտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռիթթիֆագը Միւսէլլէս ահանամէսի՝ ասլա թէպտիլ ու թաատիլ օլունմագսըզը էվվելքի կիւն Պէրլինտէ իմզալանմըշ տը։

Ֆրանսա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ էվվելքի կիւն Բարիզտէ Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆէրդինանտը հուզուրընա գապալ ելթմիշ տիր։

Շուէտ հէյէթը վիւքէլասընըն իսթիֆա ելթտիկի՝ Սթօգօլմատան պա թէլէկրաֆ խապէր վերիլմէյօր։

Ինկիլթէրա վէլիհատը բրէնս տը կա՝ Լօնտրատա միսթէմիլքաթ ասքիրինին ըէսմը կէչիտնտէ հազրը պուլընաճագ տը։

Բէքինտէ եէրլի էհալի միյանընտա գօպրա խասթալըը զուհուր իթտիկի՝ չէհրը մէգքիւրտէն պա թէլէկրաֆ խապէր վերիլմէյօր։

* * *

Բէզալիք Բէքինտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զիլի խալգ՝ Թիէն-Դուշաունը Ամերիգա վէ Ինկիլիզ միսիսնարանէլէրինի երգմըշ վէ պիր միսիսնար տա թէլէֆ օլմուշ տը։

Գարատաղ բրէնսի բրէնս Նիգօլա՝ կէլէճէք հոկտեմբեր այընտա Պուլկարիսթան բրէնսինի զիյարէթ իսէճէքմիշ։

Պիր Վիէննա կազէթասընըն խաքէնտերիյէ մուխպիրի պու այն իլէ կիւնլերինտէ ճէրէյան իտէն զարիպ պիր մուհաքէմէյի կազէթասընա եազմըշ տը։ Պիր Ինկիլիզ՝ իբի թէքերլէքի արապասը.յա պիր Արապ իւզերինէ եէրբիյէրէք պիր գաչ հէրինտէն եարալամըշ տը։ Տիյինէնի չահիպլէր՝ Ինկիլիզլերին ֆեվգէլատ պասրէթլէ արապասընը սիւրտիկինի վէ Արապըն արապատան գայմագիւն գաթիէն ճահտ իթմէտիկինի սէօյլէտիքլէրինտէն, մահքէմէ ըէիսի միւթեզարրուր օլանա «օղլում, արապանըն սիզլ տօղրու կէլտիկինի կէօրտիւկինիզ վագթ նիշիւն քէնարա չէքիրմէտինիզ» տէյու սօրունճա, Արապ չէօյլէ ճէվապ վերմիշ տիր. «Իֆէնտիմ, պու նա՞սըլ գապրի իտի, պիր ատըմ՝ աթմըշ օլսա իտիմ՝ քէպարլարա մախսուս օլան եայա գալարըրմը իսթիյնէ եէրբիյէճէք իտիմ։»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէքեաթիպը զայրը Միսլիմէ վէ էճնէպիյէ միւթեթիլիկի իլէ էճնիմէնը թէքթիշ վէ մուայնէ բիյասէթի պիթթիկրիգ էճնիմէնը մէդքիւր բիյասէթնէ մէէրիբ Մէէրիբ ազասընան սասատ. Զիհնի էֆ. հազրէթլերի, վէ մէքեաթիպը զայրը Միսլիմէ վէ էճնէպիյէ միւթեթիլիկնէ էճնիմէնը ազասընան իզզ. Բազըմ էֆ., վէ Մէճլիսը Մէարիֆ ազալըընա տախտ էճնիմէնը թէքթիշ վէ մուայնէ բէյսի վէ մուքաթիբը էճնէպիյէ վէ զայրը Միսլիմ մէ միւթեթիլի սասատ. Ազասընի Հասիպ էֆ. հազրէթլերի թային,

Հալէպ վիլայէթինտէ Հարան զազասը նախպիկի՝ Տօշէնպէ նախպի սապրգ Մէհմէտ Բիֆաթ էֆ.յէ, Գիթլիս վիլյէթինտէ Խիզան գազասը նախպիկի Պօտրում մահքէմէի չէբիէսի պաշ քեթիպի սապրգ Պէքիր Սամի էֆ.յի Գօնեա վիլայէթինտէ Ըլկըն գազասը նախպիկի՝ Հիւսնիմանսուր նախպի սապրգ Մէհմէտ Բէյսի էֆ.յէ թէքվիզ,

Սիվաս վիլայէթի Տէֆթէրը Խագանի միւթեթիլի սասատ. Աթաուլլահ էֆ.յի բիւթպէի ուլէա սընըքը սանիսի թէճիհ պուլրուլմըշ տը։

ՆԻԾԱՆ

Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի էնճիմէն գալէմի միւտիրի սասատ. Բիւշրի պէյ էֆ.յէ Յիհնի բիպէտէն Օսմանի նիշանը ալիսի,

Գուրէնաի Շէհրիյարիտէն սասատ. Ֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլերինին գէվճիլէ իւլ քէրիմէսի իֆթի. հանբմ էֆ.նէ Զիհնի, վէ Տանիմարգալը հիւնէրբէրանտան գանթարիա մատմազէյ Մարկրիթ Բէթէրսընա Յիհնի բիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը։

Ինկիլթէրա լօրտլար մէճլիսի ազասընան լօրտ Սթանլէյէ ալթուն վէ կիւմիշ Իմթիյազ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տը։

ՐԷՍՄԻ

Խաքիրաի չէվքէթիհթիվաի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիյէ արզը ուպուտիյէթ էյլէմէք իւզրէ Խրիվը Մըսրը Ֆէխամտէվլ. Ապպաս Հիլմի բաշա հազրէթ-

ՊԻՉԱՐԷ ՖԱՄԻԼԵԱ

Զօճուգլար քէօյէ կիտէրէք լեվազիմաթը պէյթիյէլերինի թէտարիք իտէրլէր, վէ ինսանան խալի օրմանլարտա պէօյիւմէքտէ օլտըղլարընտան սաքին պուլընմագտա, վէ իյրատ օլընան սիւվալէրէ տալի նատիրէն ճէվապ վերմէքտէլէր իտի։ Պազը հէմմինն պուլընան քէօյիւս բէֆիգլէրի ուխսուվվէթմէնտան օլարագ իպրաղ էյլէտիքլերի ասարը ուխսուվվէթ հիլ պիր շէյ սէօյլէմէդլեր վէ եալընըզ կէօրէճէքլերի իշի պիթիրտիքտէն սօնրա հէմմինի պուլընան պէնիի պէշերտէն ուզաղալմագ իչուն պիր սիւրաթը խարիգ իլլ տատէ իլէ գուվիպելերինտէ ավտէթ իտերլէր իտի։ Էնանի բահտ արգալարընա տէօնէրէք չօճուգլարը քէնտիլերինի թաագիպ էյլէմէտիքլերինէ քէսպը էմնիյէթ իտէր իթմեզ սիւսթերինանէ պիր սուրէթտէ թէպէսսիմ իտերէք, իբի գարտաշ եօլլարընա տէվամ իտերլեր իտի։

Գատոր ֆամիլեասը սէրթ իտի իսէ տէ, նէրէտէ իշ իշլէմիշ օլսալար, նամալարընը ֆէնալըգլա թելվիս իթտիրճէնէք պիր եաահկեարլարը եօգ իտի։ Պունտան մատտա իշլէմէքտէ օլտըղլարը օրմանլարընն ճիվարընտաքի չիֆթիլիքլերտէն —եքսեր վագթ օլտըը կիպի— թավուգ վէ գանարեա կիպի պիր թագըմ հայվանաթը էհլիյէնին դիյալ՝ վուգուա կէլմէզ, վէ սեմէրէի սայ ու զայրէթլերիյլէ եմրը իաշլերինի թէտարիք էյլէմէքտէ օլտըղլարը քէօմիւրճիլիք սէնաաթըյա հեր քէսին հիւսնի թէվէճճիհինի ճելալ իթմէքտէ իտիլեր։

Օրման պէքճիլերի պիլէ գաչագճըլըգ ճիհէթինտէն տօյայը Դատոր ֆամիլեասընան մէմնունն իտիլեր։

Պու ատատ նամուալը վէ չալըշգան օլտըը կիպի, դէվճէսի տէ դէվճիլէ պէրապէր իաշլէրինին թէմմինի էսպապընը թահարրի էյլեր իտի։

Մարիան Դատոր էսմէր օլուպ, գուրու, չալըշգան պիր գատան պուլընտըը կիպի, չէհրեպինտէն տէ բունումա օլտըը իւզրէ, գուվվէթլի պիր ատատմն եարաճաղը իշլերի եարար իտի։

Դատոր ֆամիլեասընընն նամը տա ըֆֆէթլէ քէսպը չէօհրեթ իթմիշ իտի քի, օրման պէքճիլերի պիլէ օ ֆամիլեայը թահթը նէզարէթէ ալմայարագ տիկեր իշլերի իլէ մէշղուլ օլուրլար իտի։

Ալէմին ըֆֆէթլէ մալիւմ օլան պու ֆամիլեանընն աղասընտան պուլընան Ժան պու վէրասեթտէն մահրում կիպի կէօրիւնիր իտի։

Օն իբի եաշընտա օլտըը հալտէ կէօզլերի զըյան իւմտ իլէ բարբլ բարբլ բարլամագտա, վէ զուրուր ու ազամէթ՝ օ զըյայը թէզեիտ իթմէքտէ օլտըը հալտէ, պիր կիւն իբի ատատ թավշանընը գուլիպլէյէ պիզզաթ կէթիրմիշ վէ բէտերինէ տախտ հեր նէ գատար կէօսթէրմէմէք թասավվուրընտա պուլընմըշ իսէ տէ, նամուսը ատատ պունը խապէր ալը ալմազ քիչիճէք հալալ տա իբի սիլէ եէրլէշտիրմիշ իտի քի, իբսիզ չօճուգ՝ օ խաթրէի նամուսբէվէրանէտէն տօյայը բէք զիյատէպլէ միւթեաճճիպ օլտըը հալտէ, օ հալը նասիհաթմէալ գուլաղընտա քիչբէ կիպի ասըը գալմըշ իտի։

Օ ճիվար արագիտէ պիր թագըմ սըրգաթլար մէյատանա կէլմէքտէ իտի. զիրա չարգընն չօճուգ՝ պիթթին կիւն վէ հաթթա հեր կէճէ էօյլէ իզսիզ եէրլէրտէ վէ «Լուարէ-Լուարէ-Երէյէրլէր» մահալլէրինին էն կիւզել ավ եէրլէրինտէն կէչմեքտէ օլտուղընտան, ղըպթէպտաշ օլան պու մահալլէրտէ ազգընը սուլընը ագրթմագտա իտի։

Լաքին բէտերինատէն տաթմըշ օլտըը իբի սիլէ քէնտիսինի խայլի զէման իսթիրահաթա մէճպուր էյլէմիշ իտի։

Օ զէմանտան իբի սէնէ միւրուր իտէր իթմէզ՝ չարգընն չօճուգ եէնէ սըրգաթա ճէարէթ իթտի։

Պիր սէնէ սօնրա պիր ազ թէլ պուլմուշ վէ քէօյտէն պիր գաչ «սու» իլէ ալմըշ օլտըը թէլ վասբթասըյա պիր տուզագ իմալ իթմիշ իտի։

Հայլազ չօճուգ բէտերինտէն աթէշ կիպի զօրգմագտա օլտըը ճիհէթլէ, եանընա թագարրուպ իտէմէյօր իտի։

Պիր արա թավշանը եագալար եագալամազ անը քէօյիւն միւսաֆիրխանէլերինտէն պիրինէ կէօթիւրէրէք, գրյմէթտար բարասընը հրզիզ էյլեր իտի։

Պունտան մագսէտի ճէմ իտէճէկի բարա իլէ պիր թիւֆէնգ սաթըն ալարագ գաչագճըլըգ իթմէք օլտուղընտան, տայմա թիւֆէնկի տիւշիւնիւր իտի։

Հէր կիւն, հեր կէճէ տիւշունիւր վէ բուլասընտա պիլէ տայմա «թիւֆէնք, թիւֆէնք» տիյէ գաչագճըլըղը եատ իտէր իտի։

Պիր այտան պէրու իտի քի, Դատոր պիլէսի Վիլյէտերան օրմանլըղը ճիվարընտաքի «Բաթի տէ Ֆօս»տա իսքէան իտիյօր իտի։

Հաֆթատա պիր տէֆա Ժան՝ ըէքթագաթընտա հէմշիրէսի օլտըը հալտէ պաղը տէֆա եալընըզճա օլարագ քէօյէ կիտէր իտի։ (Տէվամի)

ԱՄԵՐԻԳԱ

Ամերիգանըն Վիէննա սէֆիրի եագընտա Տրէզտատան ավտէթ իտէճէք օյան Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրընն հուզուրընա գապալ օլունարագ, Ամերիգանըն Վիէննա պէօյիւք էլչիլիկինէ թային օլունաբըղընա տաիր հալ օլտուղը իթիմատնամէյի թագտիմ իտէճէք տիր։

Ամերիգանըն Վիէննա սէֆիրի Մ. Գօրմիք՝ Ամերիգանըն միհիմմ բօլիթիգա ըրճալընտան օլուպ, Վիէննատա հէյէթը սիֆիրա միյանընտա պիր մէվգը ինրաղ իթմիշ տիր. միշարէլէյհ՝ պիհթին Աւսթրիա-Մաճառիսթան ըէսմի վէ դայրը ըէսմի մէմուրլարընը թէվէճճիհինի գազանմըշ տը։ Պունտան պիր գաչ սէնէ էվվելսինէ գատար Աւսթրիա-Մաճառիսթան վէ Ամերիգա հիւքիւմէթլերի արասընտագի միանսէպամ օլտուգճա կէրկին պիր հալտէ պուլընըյօր իտի. հեր իբի թարաֆ՝ ալէմը թիճարէթ վէ սեյասեյաթտա պիրպիրինէ գայտսըզճա պագընըրլար իտի. մուախխէրէն հարաքաթ վէ ֆաալիյաթը բօլիթիգէյլերինին տաիրէլերի օ տէրէճէ պէօյիւմիշ տիր քի, արթըգ պիրպիրլերինէ տօգունմադա մէճպուր օլմուշլար իտի. պու սուրէթլէ միւնասէպաթը մէվճուտէյ պաշգա պիր ըէնկ վերմէք, պիրպիրլերինին ահվալը իճթիմահյէ վէ բօլիթիգէյլերինէ տաիր մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագլիւզումը հրսս օլունտը։

Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթի նէգտինէ կէօնտէրտիկի սէֆիրլերճէ ինթիխապ քէյֆիյէթինէ բէք չօգ էհէմմիյէթ վերմէմիշ տիր։

Տիկեր թարաֆտան Ամերիգա տիրօմաթլարը՝ հեր հանկը պիր սընֆա մէնսուպ օլուրսա օլսունլար, Աւսթրիա-Մաճառիսթանտա բէք քիչիք պիր միւտտէթ կէչիրմիշլեր տիր. Վիէննայա եէթիշտիքլերի դէման, Լօնտրա վէ սաիր մէշհուր շէհրլերտէ թէատրիճի իթտիքլերի ահվալը իճթիմահյէյէ օրատտա տա բասթ կէլտիքլերինտէն, պու մէմնէքէթտէքի միւտտէթը սէյահաթլարընը թէմմտտա իթմէյէրէք, շայանը իսթիֆատէ օլան թէթէպպիւաթ վէ մալիւմաթ ի.քթիսապը իշիւն պուլարգլարը ֆըրսաթլարը գաչըրմըշլար տը։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ Ամերիգա հիւքիւմէթլերի արասընտա թիճարէթ՝ նիսպէթէն բէք տուն պիր մերթէպէտէ տիր. Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն Ամերիգայա վուգու պուլան իհրաճաթը՝ 1,400,000 ինկ. լիրասընա պալիղ օլույօր. հալ պու քի, Ամերիգատան Աւսթրիայա վուգու պուլան իտխաթաթ՝ 6 միլեոն լիրատան զիյատէ տէյիլ տիր։

Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն Ամերիգա իլէ օյան միւնասէպաթը թիճճարիյէսինէ էն զ

լերի՝ եվվէլքի կիւնքի ճումա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթէ միվասէլէթի վէ տօղրուճա սէրայը Հիւմայունը ճէնապը Միւլիւքեանէէ ազիմէթէ թաամ էյլէտիքէն սօնրա, թարաքը էշրէֆը հազրէթը Զէլլուլահիէն գապուլ պույրըլմազ էրէֆինէ վէ իլթիֆաթը ճիհանտէրէճթը ճէնապը Բաթիշահիյէ նահիլիէթէ, չայն պույրուլան միւսաաֆէ Սէնիյէ Միւլիւքաարի իզդէրինէ Զուլպուլտա քէտին իգամէթկեահլարընա ազիմէթ էյլէմիշէր տիր։

—Վիէնա սէֆարէթը Սէնիյէսի պաշքեաթիպի Ֆախրէտտին պէյ՝ Բուսիա տէվլէթի թարաքընտան իթա օլունան Շնէի բիւթպէտէն Սէնթ Անն նիշանընը մումանիյէ ճանիպկնէն գապուլ, վէ լէտէլիյաալ թաալիգի խուսուսընա պիլիթիյզան միւսաաֆէ Սէնիյէի հազրէթը Բաթիշահի էրզան պույրըլմը տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Կէյէն ճումա կիւնիւ ադտը իճթիմա իթմիշ օլան Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասը հիսէտարան մէճլիսինէ Թագտիմ օլունան հիսապլար՝ վէ մէզքիւր իճթիմատէ վերիլէն գաբարլար հագդընտա ճումա էրթէսի կիւնքի նիսսէմիզտէ մալիմաթ վերմիշ իտիք։

Իչպու իճթիմատա գումբանեանընն ումուրընա տաիր միզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ օլուպ, պու պապտէ օգույանլարըմըզա պաղը թաֆսիլաթ վերմէկի միւնասիպ կէօրիւյօրզը։

Պաղը հիսէտարան՝ պիր թագըմ պէյիւք ճէնէպի գումբանեալարընա «պապէն զայրը մէշրու (տէլօայա) բէգապէթէրինէ գաբը պուլունան պէօյլէ պիր գումբանեանընն թէրագզը իչիւն էլտէ պուլունան վասթալարընա քեաֆի տէրէճէտէ օրմաղընը պէյան էյլէմիշէր տիր։ Տիկրլերի տէ գումբանեանընն սէրմայէսի բէք պէօյիւք օլուպ, եարը եարբյա թէնզիլ օլունտրգտա, գումբանեանընն թէէսերի զաիլ օլմայաճաղընան մաատա, (զիրա տիկէր պէօյիւք գումբանեալար տահա ազ սէրմայէ իլէ իչէ պաչամըչչար տըր), թահվիլաթ ֆէյլաթընընն եիւքսէլմէսինէ խըտմէթ իտէճէք տիր, զիրա պու սուրէթէթ քիչիւք պիր սէրմայէ իւզէրինէ տահա պէօյիւք պիր քեար վերիլմէսի միւմքին օլաճագ տըր։ Տիկէր հիսէտարան տահսի՝ գումբանեանընն մէսարիֆինի թէնզիլ, վէ մէմուրիյէթլերը լաղվ իթմէք թէքլիֆինտէ պուլունմըչչար տըր։

Հիսէտարանան Մ. Լաչէզ՝ տիկէր հիսէտարանընն էֆքեարընա մուզայիր օլարագ, գումբանեանընն սէրմայէսինին ազլըը՝ տիկէր էճնէպի ըէգապէթինէ մուգավէմէթ իտէմէմէսինէ սէպեպ կէօսթերմիշ, վէ հիսէտարանընն պիր սէրմայէ էլտէ խոիպ տահա ֆայտէլի սուրէթտէ խսթիմալ էյլէմէլերի իչիւն վասրթա երտէ իթմիշ տիր։

Մ. Մարինօ իտարէի քէլամ իտէրէք, հիսէտարանընն խսթիֆատէլէրի՝ մուճիպը մէմնունիյէթ պիր բատէտէ օրմայրպ, էզճիւմէ թէմէթթիւ վէրիլմէմէսինտէն տաիսի պահ իթմիշ, վէ պունդն իչիւն լիզում օլան թէտապիրին իթթիխազ օլընմասընը թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Մ. Վիթալ՝ տահա միւսաիտ հալտէ պուլունան էճնէպի գումբանեալարը պու գաատար պէօյիւք սէրմայէլերի օրմատրզընը պէյանտէն սօնրա, Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասընը տահա քիչիւք պիր գումբանեա հալինէ իֆրաղ օլունմասընը թէքլիֆ իթմիշ, վէ «Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասը քէնտի սէրմայէսինին նրսիֆընը հիսէտարանա խատէ իթէսէ վէ մէսարիֆինի տէ թէնզիլ էյլէսէ՝ քէնտի թէէսիր վէ էհէմմիյէթինտէն հիչ պիր չէյ զայրպ իթմէզ։ Հիսէտարլար տա տիկէր սէնէլերտէն զիյատէ պիր թէմէթթիւ ալաճագ իլքէն, պու սէնէ հիչ պիր չէյ ալմատրգլարը սէօյլէնիյօր։ Հալ պու քի՝ պու գումբանեանընն 8 սէնէտէն պէրու վերտիկի քեար իլէ տիկէր գումբանեալարընն թէէսիս օլունտուգլարընն իլք սէնէլերինտէ վերտիքլերի քեար մուգայէսէ խոիտիքտ, Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասընն պիրինճակ տահա միւսահտ պիր հալտէ պուլունտըզը անլաշըլճաղ տըր։» տէմիշ տիր։

Հիսէտարանտան Սթանպօլեան էֆ. միւտիր Մ. Մալթաս վէ ըէիս Թէրնօ պէյ իլէ Մ. Գօրբի իտարէի քէլամ իտէրէք, գումբանեանընն միւսահտ պիր հալտէ պուլունտըզընը, վէ մինասիպ սէրմայէսի իլէ իհթիյաթ ադէյսի օլտուղընը վէ թարիգը թէրագզրտա պուլունտըզընը պէյան էյլէմիշլէր տիր։

Էզճիւմէ Թէրնօ պէյ՝ պու սէնէ իլք տէֆա օլարագ գումբանեանընն թէմէթթիւ վերմէտիկինի սէօյլէտիքտէն սօնրա, պիր սիկուրթա գումբանեասը նէ՝ գաատար ճէսիմ օլա քէնտի իլք սէնէլերինին մուամէլաթընը Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասընընն իլք սէնէսի մուամէլաթը իլէ մուգայէսէ խատէմ յէճէկինի իլավէթէն պէյան էթմիշ տիր։

Մ. Լաչէզ՝ սիկուրթա զարարընընն պուրաճա հրսս օլունաճագ տէրէճէտէ օլտըզընա տաիր պէյանաթընա ճէվապէն, բէիս Թէրնօ պէյ՝ «Թայմզ» կազէթասընտան պիր սթաթիսթիգ իպրաղ էթմիշ տիր քի, պունտան Թիւրքիատա սիկուրթա պէտէլի օրլարագ վերիլէն երիզտէլերին վասաթի մըգտարը Ինկլիթերատա թէէտիյէ օլունանտան տահա տուն օլտըզը անլաշըլմագտա իսի։ Շու պէյանաթա պինէն Մ. Մալթաս տասի պիր հիսապ կէօսթերմիշ տիր քի, պունտան տա անլաշըլտըզընա կէօրէ, 1901տէ Ֆրանսատա 20 սիկուրթա գումբանեալարընն տիւչար օլտուգլարը զարար 100տէ 55, վէ Ինկլիթերատա 100տէ 60 նիսպէթինտէ օլտուղը հալտէ, Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասընն զարարը՝ Թիւրքիատա իճրա էյլէտիկի մուամէլէյէ գըյասէն 100տէ 33½ տէրէճէտէ օլտուղընը, վէ պունդն տա Թիւրքիատա սիկուրթա մուամէլաթը

Օտէսա, 150 չուվալ Շնէի Վառնա վէ 150 չուվալ Սամսոն կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Շէքէր.—Պու հաֆթա 8520 չուվալ Թրիէսթէ, վէ 696 չուվալ Բուս, վէ 1100 չուվալ թոզ չէքերի կէլիպ քեամիլէն սաթըլմըշ տըր։

Դահվէ.—250 չուվալ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Բիրինճ.—1700 չուվալ Մըսըր, վէ 700 չուվալ Բանկուն կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Զէյթուն եաղը.—200 ֆըչը Գօրֆու, վէ 100 ֆըչը Միտիլլի մալի կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Կազ.—Թրանսիթ մուամէլաթըյլա վուգու պուլան սաթըշ ֆիյաթը 17 ղշ. տըր։

Մօմ.—1600 սանտրգ Պէլճիգա վէ 1200 սանտրգ Ֆուրնիյէ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Պիպէր.—60 չուվալ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Տէմիր, չելիք, թէնէքէ.— Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Դալայ.—960 ղշ.տան 30 ֆըչը կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Լօնտրատա Տէթրուա բէշնի 129 վէ 3 այ վատէ իլէ 124.10 տըր։

Պագըր.—Ազ էհէմմիյէթլի իշ օլմուշ տըր։ Լօնտրատա Զիլի 54.5-54.7.6, Ինկիլիզ Նէվի 58-58.10, պէսթ սելէքթէտ 58.10 տըր։

Զինգօ.—Հիչ մալ կէլմէյիպ սաթըշ տա օրմամըշ տըր։ Լօնտրատա իքինճի մարդա 18.15, վէ խուսուսի 19 տըր։

Սբիրթօ.—48-57 ղըյէսի 1 լիրատան 113 ֆըչը միլխթելիֆ մահալլեր սբիրթօսը սաթըլմըշ տըր։

Իխրաճաթ էմթաասը

Թիֆթիք.—Դըյէսի 14½-19¾ ղշ.տան 1080 պաղա միլխթելիֆ մահալլեր թիֆթիքի սաթըլմըշ տըր։

Իբէք.—Բիացա ըէվճը իսէ տէ, էլտէ մալ եօգ. էքէր ֆապրիգալար գարանմըշ տըր։ Մարսիլիատա գօզա վէ իբէք բիացասը թուրթկուն տըր։ Լիմնատա խամ Պրուսա, Պաղտատ 42½-44, Սուրիա 43-45, Սուրիա բօթը 50 վէ Պրուսա, Պաղտատ բօթը 46 տըր։

Խալը.—Օլտուգճա միւհիմմ մըգտարտա իշլեր օրմուշ, վէ 3-4000 լիրալըգ մալ սաթըլմըշ տըր։

Սալէպ.—Սաթըշ եօգ. ֆէվգէլատէ թօգատ 20-20½ տըր։

Սարը պալ մօմու.—250 գըյէ սաթըլմըշ տըր։

Աֆիոն.—Դըյէսի 95 ղշ.տան պիր սանտրգ եէնի մահսուլ կէյվէ մալի սաթըլմըշ տըր։

Քիթրէ.—Դըյէսի 19¼-21 ղշ.տան 20 չուվալ պէյաղ, գըյէսի 17-17¾ ղշ.տան 46 չուվալ Պիօնտո, վէ գըյէսի 12½-16 ղշ.տան 52 չուվալ սարը սաթըլմըշ տըր։

[Սիկկէր տիքիշ մաքինասընընն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ. լունա։]

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Ֆ Է Ն Է Մ Է

Պունտան ագտէմ քիլիսէմիզ ավլուսընա վէ մահալլէ արալարընա կէթիրիլմիշ օլան 3 չէմմէլերին քիւնքէրի զէտէլէնիպ թամիր գապուլ իթմէզ պիր հալէ վասը օլմուշ, վէ չէմմէլեր պիւթիւն պիւթիւն գուրումըզ օլմազին, էհալիմիզտէն մաատա մէքթէպտէ պուլունան եիզլերեէ երքէք վէ գըզ թալէպկեան՝ սուսըզլըգտան խայլիճէ մուգտարըպ օլմագտա իտուկինի պիլիսթիխսպար, գասապամըզ էշրաֆընտան Հաճի Ցակոբ աղա Քէլէչեան մախտումը՝ էլեեվմ Սթանպօլտա մուգիմ Զարեհ էֆ. իչպու իհթիյաճընն էհէմմիյէթինի հրսս իտերէք, մըգտարը քեաֆի տէտիր պօրուլարը քէնտի մէսարիֆը զաթիյէսիյէ պիլիշթիրա իրսալ էյլէտիքէն մաատա, պուրայա գաատար նագլիյէտի վէ հաֆրիյաթ վէ պօրուլարը վաղ էյլէմէք իչիւն վուգու պուլաճագ մէսարիֆաթը տահի իթայա միւթահհիւտ օլմաղլա, պու պապտէ էհալիի մահալլիյէմիզին հրսս էյլէտիքլերի մէմնունիյէթ վէ էֆէնտիի մուամիլէյէ հագգընտա պէսլէմէքտէ օլտուղլարը հիւսնի զանն ու թէվէճճիհէ պիլեասսա թէէնքքիւրաթ ու մէմնունիյէթիմիզ պէյան զընընտա, կազէթաի միւթպէրիհլիգտէ տէրճ գըլընմագ իւզրէ աֆվը ալինիզ մաղրուրէն թասթիրինէ իպթիտար գըլընաը։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ

Ս. Թորոս Եկեղեցւոյ

Ատենադպիր — Ատենապետ

ԵՂԻԱ — ԿՈՒԱՊԵՏ

ՆԱԳԴԱՇԵԱՆ — ԲԷԼԱՐԹԻՆԵԱՆ

Ֆէնէսէ, 7 յունիս 1902

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Իւզիւմ պաղլարընա արըզ օլան Միւտէու խասթալըզընն տէֆիյէ պունդն խասարաթը ազիմէսինտէն պաղլարընն մուհաֆազասը մագսէտիյէ պաղճըլարա թէվզի իտիմէք իւզրէ խալիս կէօզ թաշը վէ լիւզումը գատար բիւլվէրիզաթէօր ճէլպ օլունմըշ, վէ իյճապ իսէն մահալլերին Տույունը Ումումիյէ իտարէլերինտէ անպարլար թէէսիս իտիրմիշ օլմաղլա, կէրէք կէօզ թաշը վէ կէրէք բիւլվէրիզաթէօր թէտարիք իթմէք խթէյէն պաղճըլարընն՝ Տույունը Ումումիյէ իտարէլերինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լաղըմ կէլիր։

Պաղլարընն խասթալըգտան մուհաֆազասը իչիւն, իյճապ իսէն գավաթը իհթիյաթիյէյէ բիայէթտէ իտիլէն իհմալ սէպպիյէ, Ֆրանսանընն պիր չօգ պաղլարընտա միւտէու խասթալըզընն զուհուր իթտիկի իշիտիլիյօր։ Պաղլարը իլանճամա մէվսիմի հիւլուլ իթտիկինտէն, մահուլաթ՝ կէչէն սէնէ օլտուղը կիպի, խասթալըզընն թէէսերիյլէ մահվ վէ խարապ օլմագ թէհլիքէսինտէն թասլիա իչիւն, վագրթ զայպ իթմէքսիզին թէտավիյէ միւպաշէրէթ իտիլմէք իյճապ իսէր։ Միւտէու խասթալըզը՝ ասարընը ատամ եաբրագլարը իւզերինտէ պիր քէրրէ կէօսթերմէյէ պաշլար իսէ, թէտավիսինէ գէյամ իտիլէճէք օլսա պիլէ, թէէսերի կէօրիւմէյէճէկինտէն, խասթալըզընն զուհուրինտէն ագտէմ մէնը վուգուը էսպապընա թէվկեսիւլ իտիլմէլի տիր։ Մահսուլընն ֆէյզ ու պէրէքէթի անճագ քիւքիւրտ վէ կէօզ թաշըյա թէտավի սայէսինտէ թէէսին օլունապիլիր։ Քիւքիւրտլէմէնին վէ կէօզ թաշըյա թէտավինին թէէսիր վէ խրամէթի պաչգա պաչգա օլուպ, պիրի տիկէրինին եէրինի թութամագ։ Պաղ քիւթիւքլերինին հէմ կէօզ թաշըյա իլանճամասը, հէմ քիւքիւրտլէնմէսի էլզէմ տիր. անճագ հէր իքի իլանճն խսթիմալի պիր զէմանա թէսաուիֆ իտէր իսէ, էվվէլա կէօզ թաշը սուրքը քիւթիւքլերէ սէրքմէլի, վէ 2-3 կիւն սօնրա տա քիւքիւրտ իսթիմալ իտիլմէլի տիր։

Կէօզ թաշընընն սուրէթը իսթիմալի.

Պիր թարաֆտան 100 գըյէ սու իչինտէ 2 գըյէ կէօզ թաշընը, վէ տիկէր թարաֆտան այրընա պիր մըգտար սու տէրունինտէ իքի գըյէ սէօնմէմիշ, քիրէճի հալլ իտուպ, կէօզ թաշը էյիճէ երիտիքտէն սօնրա, պունը հալի օլան գաապա մէզքիւր քիրէճ մանիլիլի տէօքիւլերէք գարըշտըրըլըպ, պու մըգտար իլանճն իքի տէօնիւմ պաղրն իլք տէֆա օլարագ թէտավիսի քեաֆի օլտուղու կիպի, պաղլարընն իքինճի վէ իչիւնճի տէֆա օլարագ իլանճանմասը իչիւն իքի տէօնիւմ պաղա 150 գըյէ սու տէրունինտէ 3 գըյէ կէօզ թաշը վէ 3 գըյէ քիրէճին այնը սուրէթլէ հալլ ու թէրթիպ իտիլմէսի միւգթազի տիր։

Բիւվէրիզաթէօր պուլունմատընը սուրէթտէ այնը խրամէթի իյֆա իթմէք իւզրէ զարուրի օլարագ չալը սիւբիւրկէսի տասի խսթիմալ օլունապիլիր։ Պու իլանճարը իքի տէֆատա, եանի պիրինճիսի մայիստէ գօրուգ սալգըմը կէօրիւնտիկի զէման, վէ իքինճիսի պունտան պիր այ սօնրա եաբրլանճագ տըր։ Շայէտ մէվսէմ նէմմի վէ եաղմուրը կիտէր իսէ՝ պալէտատ թարիֆ իտիլէն իքինճի թէրթիպ իլանճն այնը օլարագ թէհիյէ իտիլէճէք մայի իլէ իքինճի իլանճամատան պիր այ սօնրա, եանի իւզիմէրը քէմալէ էրմէզտէն պիր այ էվվէլ իչիւնճի տէֆա օլարագ թէքբար թէտավի իտիլմէք լազըմ կէլիր։

Պիր թագըմ միւհթէքիր թիւճճար՝ պաղլարընն կէօզ թաշըյա թէտավի իտիլտիկինտէն պիլիսթիֆատէ ուճուզ սաթմագ պէհանէսիյէ պօզուգ վէ խավասը լազըմէսի պայ օլմուշ կէօզ թաշը սաթմագտա վէ թիւճճարտան պաղլարը տասի Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ վարիտաթը մուխասսէտ իտարէսինին հէնուզ պաղճըլարն իհթիյաճը նիսպէթինտէ կէօզ թաշը ճէլպ իթտիրմէմիշ օլմասընը ֆիրրաթ ատտ իտերէք, մաղազալարընտա մէվճուտ մաալին քիլօսընը 8-9 ղշ.ա գաատար սաթմագա գէյամ լիթմէքտէ օլտուգլարը անուլըլարընտան, պու հալէ մէյտան գալմամագ իւզրէ, Տույունը Ումումիյէ իտարէլերինճէ խալիս կէօզ թաշընը քիլօսը 4 ղշ.ա սաթըմագտա իտուկի, վէ պունտան ազաղը պիր ֆիյաթլա էյի ճինտէն կէօզ թաշը թէտավիքի միմքին օլամայաճաղը իլան օլունը։

11 հաղիրան 318 3—2

ՍԱՓՈԱԿԱՄԷՋՏ

ՖԻՐՈՒԽԻՊ ՕԼՈՒՆԱՆ ՓԻԹԱՊԼԱՐ

	ՂՐՇ.
Եըլանըն Իլի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւչ ճիլա	24
Սարը Խճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամզ Պիր Տալա	7
Ցանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Դրսգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մաա Կայ	10

ԺԱ

ՆԻՑՄԷԹ ԹԻՆԱՍ

ՀԻՒՍԷՅԻՆ ՐԱՀՄԻ

Մէվսիմ շուպաթ, հավա խաֆիֆ լաուս, պէչն չէրլէք կէչէրէք բասթասընը իճրայա հազրլանան «Ֆէրրուհ» վարօրը՝ Գատրքէօյ խաքէլէսինտէն եօլա չըգմագ իչիւն իսթիճալ կէսսթերը կիպի խաֆիֆ խաֆիֆ սալանը յօր, վարօրը պաճասը թիւմթիւկինի, հէլէ տիւտիւկին էօթտիւկինի, սալանտրընը ուզատան իչիտէն կէօրէն միչթերիւլեր տէ «հա՛ կիթտի, կիտիյօր» կիպի պիր թէլաչ, գօյան գօյանա, պիլէթ գուլիպէսինին էօնիւնտէ՝ հանըմ, մաատամ, գօգօնա, պուլիցա, պէյ, էֆէնտի, միւսիւ, էսնաֆ, քէօյլիւ կիպի էսնաստան միմթէչէքքիւլ պիր գալալալըգ...։

Բարմագլարընն ուճունտա ղուրուշ, չէրլէք մէճիտիյէ, կէրիտէն իքի իւչ օմուզ իւզերինտէն աչբըրլարագ, տէլիկէ ուզատրմըզ էլէր...։

Նէվնեվ սէօյլէր, Թիւրքճէ, Ռումճա, Էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա վէ սայիրէ, հէր լիսանընն՝ ինճէսի, դասատէ օրմայրպ, էզճիւմէ թէմէթթիւ վէրիլմէմէսինտէն տաիսի պահ իթմիշ, վէ պունդն իչիւն լիզում օլան թէտապիրին իթթիխազ օլընմասընը թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Մ. Վիթալ՝ տահա միւսաիտ հալտէ պուլունան էճնէպի գումբանեալարը պու գաատար պէօյիւք սէրմայէլերի օրմատրզընը պէյանտէն սօնրա, Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասընը նէ՝ գաատար ճէսիմ օրմաղընի իլք սէնէլերինին մուամէլաթընը Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասընընն իլք սէնէսի մուամէլաթը իլէ մուգայէսէ խատէմ յէճէկինի իլավէթէն պէյան իթմիշ տիր։

Մ. Լաչէզ՝ սիկուրթա զարարընընն պուրաճա հրսս օլունաճագ տէրէճէտէ օլտըզընա տաիր պէյանաթընա ճէվապէն, բէիս Թէրնօ պէյ՝ «Թայմզ» կազէթասընտան պիր սթաթիսթիգ իպրաղ էթմիշ տիր քի, պունտան Թիւրքիատա սիկուրթա պէտէլի օրլարագ վերիլէն երիզտէլերին վասաթի մըգտարը Ինկլիթերատա թէէտիյէ օլունանտան տահա տուն օլտըզը անլաշըլմագտա իսի։ Շու պէյանաթա պինէն Մ. Մալթաս տասի պիր հիսապ կէօսթերմիշ տիր քի, պունտան տա անլաշըլտըզընա կէօրէ, 1901տէ Ֆրանսատա 20 սիկուրթա գումբանեալարընն տիւչար օլտուգլարը զարար 100տէ 55, վէ Ինկլիթերատա 100տէ 60 նիսպէթինտէ օլտուղը հալտէ, Օսմանլը Սիկուրթա գումբանեասընն զարարը՝ Թիւրքիատա իճրա էյլէտիկի մուամէլէյէ գըյասէն 100տէ 33½ տէրէճէտէ օլտուղընը, վէ պունդն տա Թիւրքիատա սիկուրթա մուամէլաթը

Եիւրիյէն պիր գաչ եօլճու տէօքիւնթիւսիւ տէ կէլիր կէչէր։

Իսքէլէ մէմուրը տիւտիւք էօթտիւրիւրքէն սկյահ չարշաֆը, ճիւճէմանի, թօքարլագճա, կէչկինճէ բայթագ պիր հանըմ, պէյազ իրէք բէչէսինի աչմըշ, չարշաֆընընն իւզէրինէ էյնէլէմիշ, պիր էլինտէ չանթաքը, տիկէր էլինտէ չէմնիյէսի, պիլէթի տէ աղզընտա տիշլերի արասընա սըգըշըրմըշ, գօշմալա բէք միւսալա օլմայան պաճագլարը յա եիւրիմէքլէ եուվարլանմագ արասընտա աճայիպ պիր հալ իլէ կէլիյօր, արա սըրա գօլլարընը գարտըրարագ՝ մէմուրա անպաշըրմայաճագ տէրէճէտէ իշարէթլէր իտիյօր։

Մէմուր.—Հայտէ հանըմ...

Միւշթէրի աղզընտաքի պիլէթի ուզաթըպ վէրտիքտէն սօնրա...։

—Աման մէմուր էֆէնտի, գաբատանա իշարէթ էթ գալգմասընն, Հէնանա հանըմ կէլիյօր, գօչամաղ իտի, աճրդ պէքլէսին, պիլմէմ քի՝ պէնիմ սաաթ՝ պիր տիւրլու պու վաբօրլարընն սաաթընա ույմագ, եարըմ սաաթ պու թասթաթա խսքէլէտէ չու կէօվէրճինլիկին իչինտէ պէքլէտիմ, եա՛հու, իշթէ պէօյլէ ուճ ուճունա եէթթիշեյմ տէյ՝ գօչար գօչար թէրլերիմ, սօնրա վաբօրտա պիր ալէա

Օտէսա, 150 չուվալ Շնէի Վառնա վէ 150 չուվալ Սամսոն կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Շէքէր.—Պու հաֆթա 8520 չուվալ Թրիէսթէ, վէ 696 չուվալ Բուս, վէ 1100 չուվալ թոզ չէքերի կէլիպ քեամիլէն սաթըլմըշ տըր։

Դահվէ.—250 չուվալ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Բիրինճ.—1700 չուվալ Մըսըր, վէ 700 չուվալ Բանկուն կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Զէյթուն եաղը.—200 ֆըչը Գօրֆու, վէ 100 ֆըչը Միտիլլի մալի կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Կազ.—Թրանսիթ մուամէլաթըյլա վուգու պուլան սաթըշ ֆիյաթը 17 ղշ. տըր։

Մօմ.—1600 սանտրգ Պէլճիգա վէ 1200 սանտրգ Ֆուրնիյէ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Պիպէր.—60 չուվալ կէլիպ սաթըլմըշ տըր։

Տէմիր, չելիք, թէնէքէ.— Կէլէն մալ վէ օլան սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Դալայ.—960 ղշ.տան 30 ֆըչը կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Լօնտրատա Տէթրուա բէշնի 129 վէ 3 այ վատէ իլէ 124.10 տըր։

Պագըր.—Ազ էհէմմիյէթլի իշ օլմուշ տըր։ Լօնտրատա Զիլի 54.5-54.7.6, Ինկիլիզ Նէվի 58-58.10, պէսթ սելէքթէտ 58.10 տըր։

Զինգօ.—Հիչ մալ կէլմէյիպ սաթըշ տա օրմամըշ տըր։ Լօնտրատա իքինճի մարդա 18.15, վէ խուսուսի 19 տըր։

Սբիրթօ.—48-57 ղըյէսի 1 լիրատան 113 ֆըչը միլխթելիֆ մահալլեր սբիրթօսը սաթըլմըշ տըր։

Իխրաճաթ էմթաասը

Թիֆթիք.—Դըյէսի 14½-19¾ ղշ.տան 1080 պաղա միլխթելիֆ մահալլեր թիֆթիքի սաթըլմըշ տըր։

Իբէք.—Բիացա ըէվճը իսէ տէ, էլտէ մալ եօգ. էքէր ֆապրիգալար գարանմըշ տըր։ Մարսիլիատա գօզա վէ իբէք բիացասը թուրթկուն տըր։ Լիմնատա խամ Պրուսա, Պաղտատ 42½-44, Սուրիա 43-45, Սուրիա բօթը 50 վէ Պրուսա, Պաղտատ բօթը 46 տըր։

Խալը.—Օլտուգճա միւհիմմ մըգտարտա իշլեր օրմուշ, վէ 3-4000 լիրալըգ մալ սաթըլմըշ տըր։

Սալէպ.—Սաթըշ եօգ. ֆէվգէլատէ թօգատ 20-20½ տըր։

Սարը պալ մօմու.—250 գըյէ սաթըլմըշ տըր։

Աֆիոն.—Դըյէսի 95 ղշ.տան պիր սանտրգ եէնի մահսուլ կէյվէ մալի սաթըլմըշ տըր։

Քիթրէ.—Դըյէսի 19¼-21 ղշ.տան 20 չուվալ պէյաղ, գըյէսի 17-17¾ ղշ.տան 46 չուվալ Պիօնտո, վէ գըյէսի 12½-16 ղշ.տան 52 չուվալ սարը սաթըլմըշ տըր։

Նէղլէյէ Թուլթուլըրըմ։

Մէմուր.—Հայտէ հանըմ, սէօյլէնէճէյինի գօշ։

Հանըմ.— Տուրույօ՝ըմըյմ այ օլ, իշլէճ գօշույօրըմ. պու ուզուն պօյլու իսքէլէ պէնիմ ատրմըմյա գօշմագլա պիլթէ՞ր մի։

Պիր գաչ տէօքիւնթի տահա կէլիր կէչէր. Հէնանա հանըմ եէնէ էն կէրիտէ գալըր։

Մէմուր.— Հանըմ եիւրիւ, իսքէլէյի ալըյօրլար։

Հանըմ.— Պունտան զիյատէ նասը՞լ եիւրիյէյիմ, այ օլ...

Մէմուր.— Պագ եօճուլար հէր սէնի կէչտիլէր...

Հանըմ.— Օնլար կիւճվիւ գուվվէթլի ատամլար... (չէմչիսէսիյլէ գաբատանա իշարէթի իտէրէք.) գուզում օղլում, պրագմա պէնի... օլտու օլաճագ, թէրլէտիմ. պարի էէ-թիչէյիմ... (կէլիպ կէչէնլերէ խիթապէն) ա՛ կէօրէմէտիմ, գաբատան պօրույը իւիլէտի՞ մի, չարխլարը տէնիւյօ՞ր մը. գուզում եավրում, իւիլէմէ տահա, նէֆէսինի պիր իքի սանիյէ թուութ, եօգաբրատան իւիլէր իւիլմէզ աշաղրատան չարխլար նա՞սը լատա չարչարդ տէօնէր... նէ՞ գուվվէթլի նէֆէս...

Պիւթիւն վաբօր խալգընընն էնգաբը տիգգաթը՝ էլինտէ չանթասընը սալայարագ ալ չօրապը, այագլարընտա բուկանը սգաբրինէրի բարըլտայարագ, սէօյլէնէ սէօյլէնէ եուվարանան պու սօն միչթերիյէ տիքիտի։

Իսքէլէյի ալմըշար, վաբօր պաչընը աչմագ իւզրէ մանօվրա իճրա իտերքէն, Հէնանա հանըմ կէլտի, իսքէլէնին քէնարընտա տուրտու. նէ՞ միմքին իչէրիյէ ալթամագ, պիչարէ նէ եաբաճաղընը չաշբրրպ էթրաֆընա պագմագտա իքէն, գաբթանընն իշարէթի իւզրինէ իքի չիմճը՝ հանըմընն պիրէր գօլթուղընտան եագալայընճա, վաբօրա ալտըլար. Հէնանա հանըմ եէրէ պասար պասմագ.

—Հօպպալա, իշթէ եէթիշտիմ. գաբթան էֆ.՝ արթըգ իւֆլէ, (էթրաֆընա պագընարագ) այո՛լ, գաատընլար թարաֆընա նէ՞րէտէն կիտիլէճէք, Թէէսիմ տէօնտու, պիր տիւրլու սաղրմը սօլումը պուլամայօրըմ։

Զիմանը.—Շու նէրտիվէնտէն չըգ եիւրիւ, էօթէքքինէրտէվէնտէն էն...։

(Տէվամի)

ԳՐԼԷՏԻ ԼԻՈՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷՎՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՆ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՐԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՎՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՆ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթտա Դարաքէօյէ քէօպրիւ պաշընտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն. 333, Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ շիւպէլէրիմիզ պիւճիւմէ պանգա մուամէլաթը-նը իյթա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ քիրանըն էհվէնիյէթի վէ գացալարըն սաղլամ վէ մէթինլիկի նօգթի նաղարընտան բէ-գապէթին ֆէվգինտէ քիրալըգ տէմիր գացալար վար ամբ։

Գալաթտաքի մէրքէզ իտարէխանէ-սիյէ Պէյօղլունտաքի շիւպէտէ հէվա-լէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք ամբ։

Սթանպօլտաքի շիւպէ էշկա վէ թիւճ-ար էմթասը իւզէրինէ ալանս սու-բէթիյէ բարա իգրաղ իթթիկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյէ էշկա վէ էմթասի մէղքիւ-բէյի գապուլ վէ վաղ իտէր։

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՏԱԽԻԼԻՃԷՄԻԶՏԷՆ

ՀԱՄԻՏԻՃԷ ՖԷՍԻԼԷՐԻ

Սայէի Շահանէտէ Սթանպօլտա Ֆէ-բիքէօյունտէ թէխիս իթթիկիմիզ «Հա-միտիյէ» ֆէս ֆապրիգասը մամուլաթը՝ Իվրօպա մալլարընտան դաթ դաթ իս-թիւն վէ մէթին վէ զարիֆ օլտուղը կի-պի, ֆիյաթճա տա էհվէն պուլունտաղը ճիհէթլէ, տախսիլի մամուլաթմըզդըն բէ-վանընը թէէմին իթմէք արզուսընտա պուլունան միհէթէյմ էհալիմիզի էղէր ճիհէթ մէնտուն իթմէքտէ տիր. էսասէն մանգէսիմիզ միլլի սերբեստիմիզդը տախ-լէն իսալ իթմէք էճնէպիլէր իհթիյաճտան վարէսմէթ գալմագ նօգթալարընա միւն-հասը օլուպ պու էմէլին հուսուլի իսէ Իվրօպա մալլարընա հէր վէճնէլէ բիւճ-հանիյէթի պիթթէճիւպէ տապիթ օլան իշպու մամուլաթը տախիլիյմիզէ էհա-լիի քիրամըն լայըգ օլտուղը տէրէճէտ ըսաղպէթ պուլուրմալարընա միւթէվագ-գըմ տըր. չայանը իթթիխար պիր ճի-հէթ տախի ֆապրիգամիզդ՝ վուգու պու-լան սաթրլտան 100տէ 2նին էպիմիր ասարը Շէհրիյարիտէն օլան Հիճազ ըմ-մնարթէրինէ, մալէմմնունիյէ թէրք իթ-միշ օլտուղըմզդ կիպի, Տար իւլ Ա-հէդիյէ 450, վէ Պրուսա Համիտիյէ Սէ-նայի մէքթէպինէ 150 առէտ մա բիւս-կիւլ ֆէս ինտա իթմէք սուրէթիյէ տէ իպարազը համիյէթէ մուվաֆֆագ օլմուշ ամբ։ Իշպու ֆէսլէր եաղմուրտան թէր-ատէն պօզուլմատըղը կիպի, գալըպ տախի իսթէմէզ. ըսլանան ֆէսլէր աթէշէ կէսա-թէրիկսէրէք գուրուլուրլմասը իսթթար օլունըր։

Զիյրատ մուհարրէր մահալլէրատ բիւս-կիւլիզ օլտուղը հալտէ մագթու ֆի-յաթլարլա սաթրլմագտա ամբ.

Իչի թիպէլի ղայէթ գուլլանըլըր ֆէս՝ պէհէրի 5 ղ.,

Իչի հասբրը ղայէթ գուլլանըլըր ֆէս պէհէրի 8 ղ.,

Իչի իքի գաթը ղայէթ գուլլանըլըր ֆէս՝ պէհէրի 10 ղ.,

Իչի աթլասը ղայէթ գուլլանըլըր ֆէս՝ պէհէրի 13. ղ.։

Մահալը ֆիւրուխթը.— Սթանպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Ռիւշիւք Իս-մաիլ Բաշա խանը ալթընտա Ն. 17, Տիրէքլէր արասընտա Ն. 71, Ագաէրայտա Եէնիլի Թուրումպա մէյտանընտա Ն. 101, Շիւլլիտէ Օսման պէյ կաղնօսը ճիվա-ըընտա ֆապրիգամըզ թահթընտա, Պէ-շիքթաշտա Ճատտէի Ռէպիրտէ Տօգթ. Գրիսեան էֆէնտի խանէսի թահթընտա վէ Իսկիւտարտա չարշուի քէպիրտէ 44 նումէրօտա վէ Պալաթտա Իսքէլէ ճատ-տէսինտէ 3 վէ 5 վէ Գալաթտա պօռ-մանընտա գարշըսընտա Ն. 9տա սաթըլ-սագտա ամբ։ 52—50

ՁՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այրգ օլուր օլմաղ, ումում վալիտէլէր եավրուէրգարընա էն էյլի պիր ղրտա թէտարիգ իթմէք հավէսինէ տիւշէրլէր։ Պու հավէս գա-ռընար իչուն բէք թապի տիր. վի-րա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլա, չօճուգ 6 այրգ օլունճա, ար-թրգ եալընըզ օնունա պէսէնէմէդ։ Բարիզին էն մէչհուր հէքիմէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու մնհիմմ մէսէլէյի նաղարը տիրգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիպէ վէ թէտգիգաթտան սոնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղը-տարիէի իյճատ իթմիշ, վէ պու ֆա-ալիյէթ իյճատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվ-րօպանըն պիճիմէ թրպպ Տար իւլ Ֆինունղարընտան գապուլ վէ մազհա-րը թագտիր օլմուշ ամբ։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ չօգալաթա կիպի ղայէթ լէ-զիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյճի տիր։ Վալիտէ սինտէքի պէսլէյճի խաս-ինին իքի գաթ գուվվէթինի հաղղ օլտուղընտան, չօճուգլար անը եէտիք-ճէ սէմիղլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվ-վէթլէնիրլէր, չաբուգ այագա գալ-գարլար վէ խասթա օլմագսըզին տիշ ընգարրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարին իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիճէլի գուվվէթլի ատամար օլտուգ-լարը՝ պիկէրճէ էմմալիճէ մուսպէթ տիր։ Տէրսատէթ վէ թաշրալարատա-քի պիճիմէ էճզախանէլէրտէ վէ էճ-զա ատբօրարընտա սաթըլը։ 18—11

**ԹԱՐԱՔՃԻՆԱՆ ԹԱԳԻՄ ՕԼՈՒՆԱՆ ԽՍԹԻՏԱ ԻԼԷ ԽՍԹԻՐԻՄ ԽՈՒՄԻՆ ՎԷ ԱԼԷԼ ՈՒՍՈՒԼ ԻՄԱՐԷԹԸ ՄԻՇԱՐԷԼԷՅՀԱ ԱԷՐ ԽԱՊԱ-ԶԱՆԸՆԱ ԹԷՆԱԼԻՍԱԹԸ ՄԻԱԳԹԱԳԻՏ ԼՅՖԱ ԽՈՒՄԻԷՐԷՔ ԳԱՅԱՐԸՆԱ տախի իյճապ իտէն չէրտ թասֆիր իսիմին օլտուղրնտան, վէ պու մնիլլու զայի խիլէն ճըզտան-լար Խազինէնին ուսուլը մուԹթաբ-զէսինէ թէվֆիգէն թարիխը իլանտէն իթթիպարէն 3 այ միւտատէթ խթամընտա պիր թարաֆտան զուհուր իթմէմիկի թագտիրտէ տիկէր պիր նիւսխէսինին թանզիմ վէ իթթաբ՝ էմալի իգթիզա-սընտան պուլընմըշ օլմաղլա, մէղքիւբ զայի խիլէն ճըզտան հէր քիմին եէտի-նէ կէչմիշ իսէ՝ Խազինէյէ թէսլիմ, վէ պէրվէհէր մուհարրէր մէղքիւբ ֆօտուլա գայտը մէշրու պուլընաղընտան, զայի խիլէն ճըզտանընն հիւքմի օլտայաճա-ղը՝ ճիմէնէնին մալիսմի օլմագ իւզրէ իլանը քէչիքիյէթ իսթիտար գըլընը։

12 հաղիրան 318 3—3

Մէսարիֆը Բէյզ դէֆթէր	Մէնաֆա Թամրիյէսի	ղ՝ և ֆէտէ	ղ՝ սա դեռէյէ
Զէնքել քէօյունտէ Դայմագ Մուսթաֆա Բաշա ճամիի չէրիֆինին	24105		18300
Էյիպ Սուլթանտա Զալ Մահմուտ Բաշա ճամիի չէրիֆի իթթիսալինտէ Շահ Սուլթան թիւրպէի չէրիֆէսիյէ մէքթէպինին	17615		11200
Էյրի Գարուտա Էմիր Պուսարի սերկեսնէչէ-րիֆի տահիրէսինին	10637		7700
Եէնի Պաղչէտէ Էմին Ճու ճամիսինին	19152		14100
Եէսիդուլէտէ Փիւրք-ճիպաշը Հիւսէյին Աղա ճամիինին	12338		7700
Նուրը Օսմանիյէ քիւ-թիւպխանէսինին	1423		999
Շահզատէ Պաշը ճի-վարընտա Էմին Նու-ըէտտին նամը տիկէր Պուրմաը Մէսճիտը չէ-րիֆինին	5891		4150
Շէհր Էմինինտէ Եա-վաշճա Մէհմէտ էֆ. տէրկեահրընն գաֆէս տարիէսի սըվալարըյա տուվարընը	1737		1450
Էսկի Ալիբաշա գուրբ-պինտէ Խվաճէ Էվիս ճամիի իմամընա մէշ-րուութէ պաղչէյէ տուս-վար ինչասը մէսարիֆի	1008		880
Եէնի Պաղչէտէ Մուսա-թաֆա Բաշա մէքթէ-պինին	4272		3450
Օգ Մէչտանընտա Սի-նան Բաշա ճամիինին	47671		37700
Էյիպ Սուլթան ճի-վարընտա Զալ Մահ-մուտ Բաշա ճամիի չէ-րիֆի վէ մէտրէսէ վէ մուվագգէթխանէսինին	1552		1300

Եվգաֆը Հիւմայուն Խաղինէսինէ թամիր վէ ինչա իթթիրիյէէք օլան պալէտտէ մուհարրէր 12 գալէմ խայ-բաթը չէրիֆէնին քէչֆ տէֆթէրլէրին-տէ մուհարրէր մէսարիֆը թամրիրի-յէ վէ ինչախյէլէրի պիրմինագա-սա հիզմալարընա մուրագամ պէ-տէլաթ իլէ թալիպլէրի էօնտէլէ-րինտէ պուլունտաղընա, վէ խայբաթը մէղքիւբէնին մէսարիֆը թամրիրի-յէ վէ ինչախյէլէրի 10000 ղ.., վէ օնտան սոնտ օլանլարը իչուն չէհրը հալը Բուրմինին 17նճի բազար էրթէսի կէնիլնատէն ի-թիսարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմա-ճիպը նիզամ 100տէ 5, վէ 10000 ղ.. տան զիյատէ իսէ՝ քէզալիք միւտտէթը մէղքիւբէ զարֆընտա 100տէ 3 թէնզիլ գապուլ օլունճաղընա պինանէն, թա-լիպ օլանլարին վէ տահա զիյատէ մա-լիսմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էդէմէ-լերի։

12 հաղիրան 318 3—2

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նրսֆը լիրա 100 ղ.. տան նագտէն խֆա վէ նրսֆը տիկերի Խաղինէի Եվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուրէթի վէ սէրկի իլէ մահսուսէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթթիւզզիքը մահալլաթին ուսուլ վէ նիզամը իգ-թիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանը-տան 1նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի յունիսին 10նճը կիւնինէն իթթի-պարէն մահը մէղքիւրէն 17նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իքրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարին՝ գրմէթը մու-խամմէնէնին եօշրինէ միւսավի թէ-էմին ազէյէրիյէ պէրապէր Մահիւ-լաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էդէմէ-լերի իլան օլունը։

Գրմէթը
մուխամմէնէսի

..2500.—Պաղը ճաֆէրիտէ Ռիւ-թէմ Բաշա մահալլէսինտէ խասբր-ճրար ճատտէսինտէ 72 նումէրօլը թէրպիէն 25 զրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 100 ղ.. քիրալը պիլա կէ-տիք պիր պապ պօյաճը տիւքքեա-նընն 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Շա-պան։

..3600.—Դըզ Թաշընտա Մուս-թաֆա Պէյ մահալլէսինտէ Տէվվէ խա-նը ճատտէսինտէ 3 նումէրօլը թէր-պիէն 90 զրա արսատա մէպնի 3 օ-տա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու միւշ-թէմիլ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիս-սէսի. Էօրուճի Հիւսէյին։

..4666.—Գանթարճըլարտա Ալը Թիմուր մահալլէսինտէ Գանթարճ-լար ճատտէսինտէ 775 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղ.. քիրալը պիր պապ գանթարճը տիւք-քեանը կէտիկինին սիւլս հիսսէսի. Էօրուճի Հիւսէյին։

..22477½.— Գալաթատա Արապ ճամիի մահալլէսինտէ Եէմէնճիլէր ճատտէսինտէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 143 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 180 ղ.. քիրալը միւշթէմիլ ախ-շապ միւլք մա կէտիք պիր պապ գանվէ տիւքքեանընն 3 րուպ հիս-սէսի. Էօրուճի Հիւսէյին։

..1745.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.—Ինճիր գարիյէսինտէ Բաշա Պաղչէսի ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի պիր գրթա ըղրըպ մաղազասը ար-սասընն նրսֆ հիսսէսի. Էօրուճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸՊ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Պաթում, Նովրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէ-լանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մար-սիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիրուտինէ պէ-քլէնէն վարօրլար

Ալաֆ. յուլիսին 2ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ ագշամը «Սախալիէն» Մարսիլ-եատան։

Ալաֆ. յուլիսին 6նճը բազար կիւնիւ «Գամպօճ» Մարսիլեատան։

Ալաֆ. յուլիսին 3ինճի բէնճէշպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբ-թան Զագգալանըն սիւվար օլարը «Սա-խալիէն» վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապ-լուս, Պէյրութ։

Ալաֆ. յուլիսին 7նճի բազար էր-թէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Գուուէնին սիւվար օլարը «Դամպօճ» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապ-զոն, Պաթում վէ Նովրօսիսք։

Ալաֆ. յուլիսին 5նճի ճումա էրթէս կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբ-թան Եթիենին սիւվար օլտուղ «Թիկրը» վաբօրը Զանագալէ, Սէլա-նիկ, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրուս Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանի ղը-մէնտրքէրինին էն իյլէք սթասիոնղը իչուն տախի պիլէթ վէրէպիլէր։

Բարիզ իչուն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճճէր աթի տիր.

Պէօյիւք բօսֆաղարլա 1նճի սէվգը 320 ֆր.

2նճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը չըմնընքիր 242 »

2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2նճի մէվգը չըմնընքիր 230 »

Նիւք վաբօրլարը յլա եա-լընըզ 1նճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մամխանէտէ Սիրքէ Ֆրանսէզտէ մի-քէզ ամէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթ-պիրլէր։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱՐԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀԻՐԻՑԱՐԻՆԻ

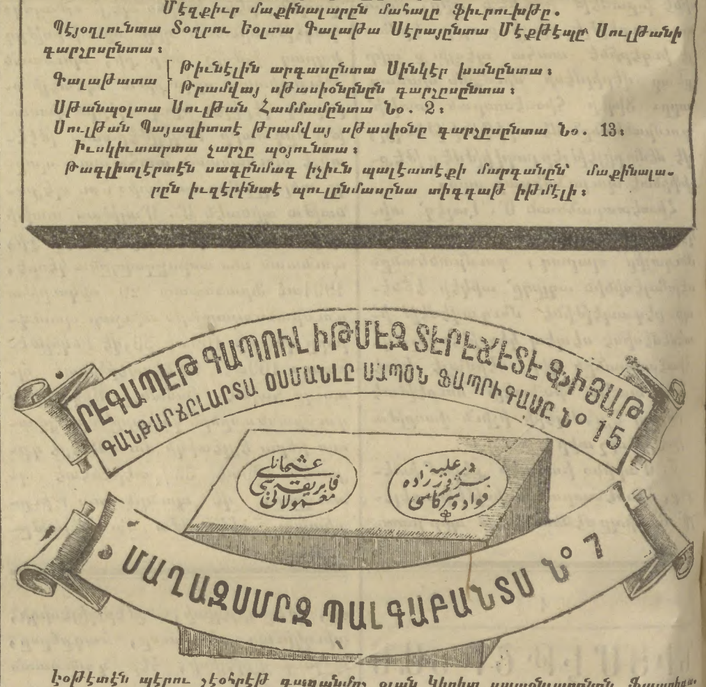
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՇԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չի-կինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալա-րընն զէրաֆէթի վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալի մուհասէսէաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն սիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիճիմ ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճրլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթեատտիտ սերկիի ուսմանլիէրտէ տէրճ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլ-մուշ ամբ։

Շիւպէլէր պիճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէղքիւբ մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա | Թիունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
| Թրամվայ սթասիոնընն գարշըսընտա։
Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Ն. 2։
Սուլթան Պայազիտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Ն. 13։
Իսկիլիսարտա չարշը պօյունտա։
Թագվիտլէրտէն սագընմագ իչուն պալէտտէքի մարգանընն՝ մաքինալա-րըն իւզէրինէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէք։



Լօթէտէն պէրու չէօրէթ գազանմըշ օլան կիրիտ սապօնլարընն ֆապրիգա-սը միէսսասլէրինտէն օլուպ Աֆրիթանէ կիպի պիր շէհրտէ մէվճատը մուզիրլիկ-արի խալիս սապօն իսալ խաէր։ Պու սապօնխանէսինին ատէմը վիճուուրնա պի-էն, պիր գըսմ էհալիմիզին կիրիտ սապօնը գատար Տէրսաատէթտէ սապօն խնա-օլընամայաճադը հագգընտաքի զէհվալարը պու նօգթի նաղարճա մուհագգ իսէ, էէրլի սապօնլարըմըզդն ալէյուտմամ սապօնլարատն ալէա օլարդընը իսապի-չիւն Դանթարճըլարտա պիր սապօն ֆապրիգասը ինչա իթթիրէրէք, կիրիտսէ-սապօնխանէմիզին ուսթալարընը ճէլպ իսէ իթթիկիմիզ թէճրիպէ նէթիյէճէսինա-զէհվալը մատուզդն քիւլլիէն նապէմանալ օլարդը՝ իսալիսէ մուվաֆֆագ օլարդ-մըզ սապօնլարդն նէֆֆաէթթ թապա վէ տէրէճէի մուքէմմիլիյէթինէն գանանմ-հասը իսէրէք, նէֆֆաէթթ վէ էհվէնիյէթի նօգթի նաղարընտան էհալիի մուվ-ըմէնին ճիճաուն վէ միւսթէֆիտ գալաճագլարընտան էմնիյէթմիզդ պէրքէմալ-Սբհհէթէ մուվիրր օլարդը ֆէնէն թէպէյլիսն իսէճէկի թագտիրտէ, հէր ֆա-մէսուլիյէթի տէրէօճտէ իսէրիզ։ Մահալինէն կէթիրտիկիմիզ չէքէր, զէյթի-ղը վէ տուրնա եաղը՝ մաղազամըզտա էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։ 52—16

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէպթէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխի ֆէրմանը ալիշան մուճիպինէ թէչէքթիւլ էդէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէղքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սի-կուրթալար ըմուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաաէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Գալաթատա աճէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմընս, Վօյվոտա սօգաղընտա Ցա-կորեան խանտա Ն° 67։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, Եէնի ճա-մի ավլուսընտա Օսմանլը բօսֆաֆանէսի գարշըսընտա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճըլարտա Զարշըլը խանտա Ն° 21։